

B-1742/2014/1  
HC-17574-1/2014



EURÓPAI BIZOTTSÁG

FŐTITKÁRSÁG

Brüsszel, 2014.12.4.  
SG-Greffe(2014) D/ 18305

HungaroControl (Hungarian Air  
Navigation Services Private Limited  
Company)  
Igló u. 33-35.  
1185 Budapest/Magyarország  
MAGYARORSZÁG

**AZ EURÓPAI UNIÓ MŰKÖDÉSÉRŐL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 297. CIKKE  
SZERINTI ÉRTESEITÉS**

**Tárgy: A BIZOTTSÁG HATÁROZATA (2014.12.3.)**

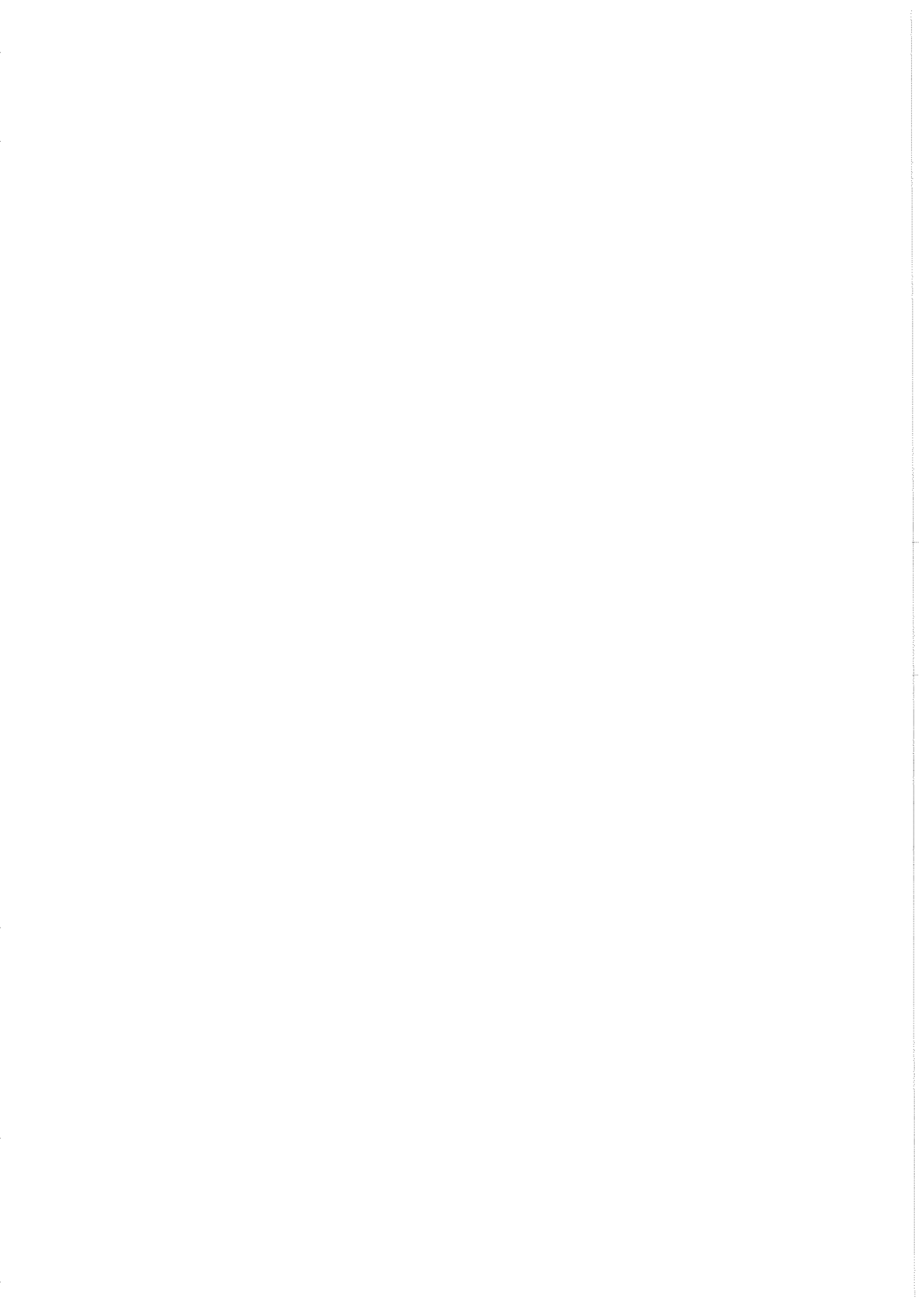
a főtitkár nevében

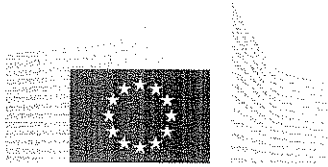
Valérie DREZET-HUMEZ

melléklet : C(2014) 9246 final

HU







EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

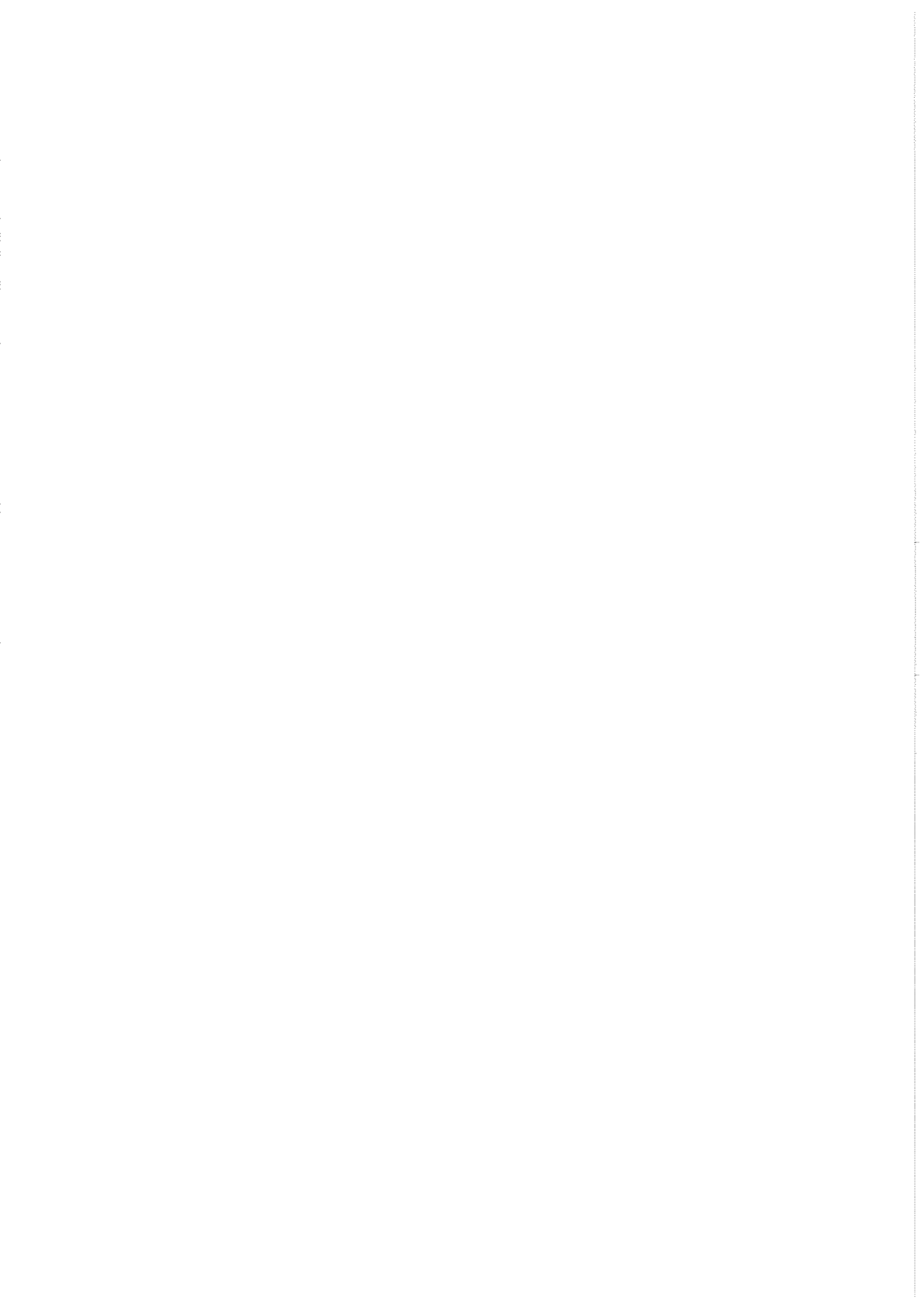
Brüsszel, 2014.12.3.  
C(2014) 9246 final

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2014.12.3.)

**a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén megvalósítandó „Controller Pilot  
Data Link Communications Implementation” - 2013-HU-40005-P – közös érdekű  
projekt uniós pénzügyi támogatásáról**

(CSAK A MAGYAR NYELVŰ SZÖVEG HITELES)



## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2014.12.3.)

**a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén megvalósítandó „Controller Pilot Data Link Communications Implementation” - 2013-HU-40005-P – közös érdekű projekt uniós pénzügyi támogatásáról**

(CSAK A MAGYAR NYELVŰ SZÖVEG HITELES)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió) működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a transzeurópai közlekedési és energiahálózatok területén történő közösségi pénzügyi támogatás nyújtásának általános szabályairól szóló, 2007. június 20-i 680/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup>,

mivel:

- (1) A 680/2007/EK rendeletnek megfelelően a transzeurópai hálózatok területén megvalósuló közös érdekű projektekhez nyújtandó uniós pénzügyi támogatás kizárólag az Európai Közösséget létrehozó szerződés<sup>2</sup> 155. cikkével összhangban meghatározott közös érdekű projektek számára nyújtható.
- (2) A 661/2010/EU európai parlamenti és tanácsi határozat<sup>3</sup> meghatározza a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó uniós iránymutatásokat, és megjelöli a közös érdekű projekteket.
- (3) Az e határozat által érintett intézkedés egy közös érdekű projekt, amely hozzájárul a 661/2010/EU határozatban megállapított célkitűzések megvalósításához.
- (4) Az e határozat által érintett intézkedés hozzájárul a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén a 2007-től 2013-ig terjedő időszakban nyújtható támogatásokra vonatkozó 2013. évi többéves munkaprogramban (a 2013. december 10-i C(2013) 8755 final határozattal módosított 2013. március 21-i C(2013) 1675 határozatban) meghatározott célkitűzések eléréséhez.
- (5) A munkaprogram alapján a Bizottság 2013. december 11-én pályázati felhívást tett közzé uniós pénzügyi támogatás odaítélése céljából.
- (6) Az ajánlatok kiválasztása és a pénzügyi támogatás maximális teljes összegének meghatározása a 2014. július 30-i C(2014)5301 bizottsági határozattal történt,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### *1. cikk*

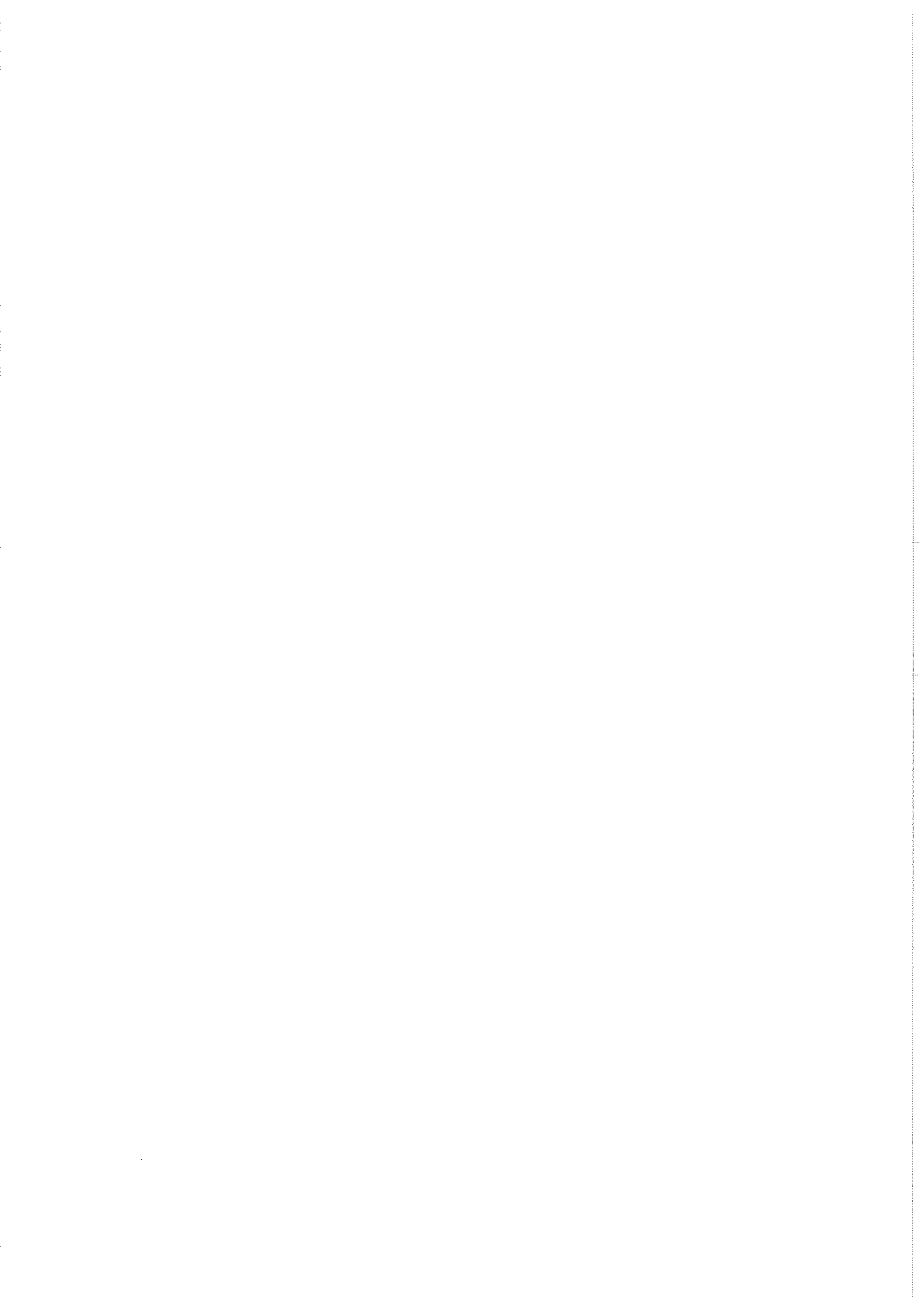
#### **A pénzügyi támogatás célja**

- (1) Pénzügyi támogatásban részesül:

<sup>1</sup> HL L 162., 2007.6.22., 1. o.

<sup>2</sup> Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 171. cikke.

<sup>3</sup> HL L 204., 2010.8.5., 1. o.



a HUNGAROCNTRL Magyar Légitorgalmi Szolgálat zártkörűen működő részvénytársaság

a továbbiakban: a kedvezményezett

a „Controller Pilot Data Link Communications Implementation” című intézkedés (a továbbiakban: az intézkedés) tekintetében, az e határozatban és mellékleteiben meghatározott feltételek szerint.

- (2) Minden kedvezményezett minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy a **II. mellékletben** leírt intézkedést saját felelősségére megvalósítsa.
- (3)

#### *2. cikk*

##### **Az intézkedés finanszírozása**

A kedvezményezett legfeljebb 1 366 272 (betűvel: egymillió háromszázhatvanhatezer kettőszázhatvenkettő) EUR uniós pénzügyi támogatásban részesül.

#### *3. cikk*

##### **A végrehajtás feltételei**

Az e határozatra vonatkozó további feltételeket a mellékletek határozzák meg. Az e dokumentumok rendelkezései közötti ellentmondás esetén a következő, csökkenő sorrendben felállított elsőbbségi sorrendet kell figyelembe venni:

- I. melléklet Különös feltételek
- II. melléklet Az intézkedés ismertetése
- III. melléklet Általános feltételek

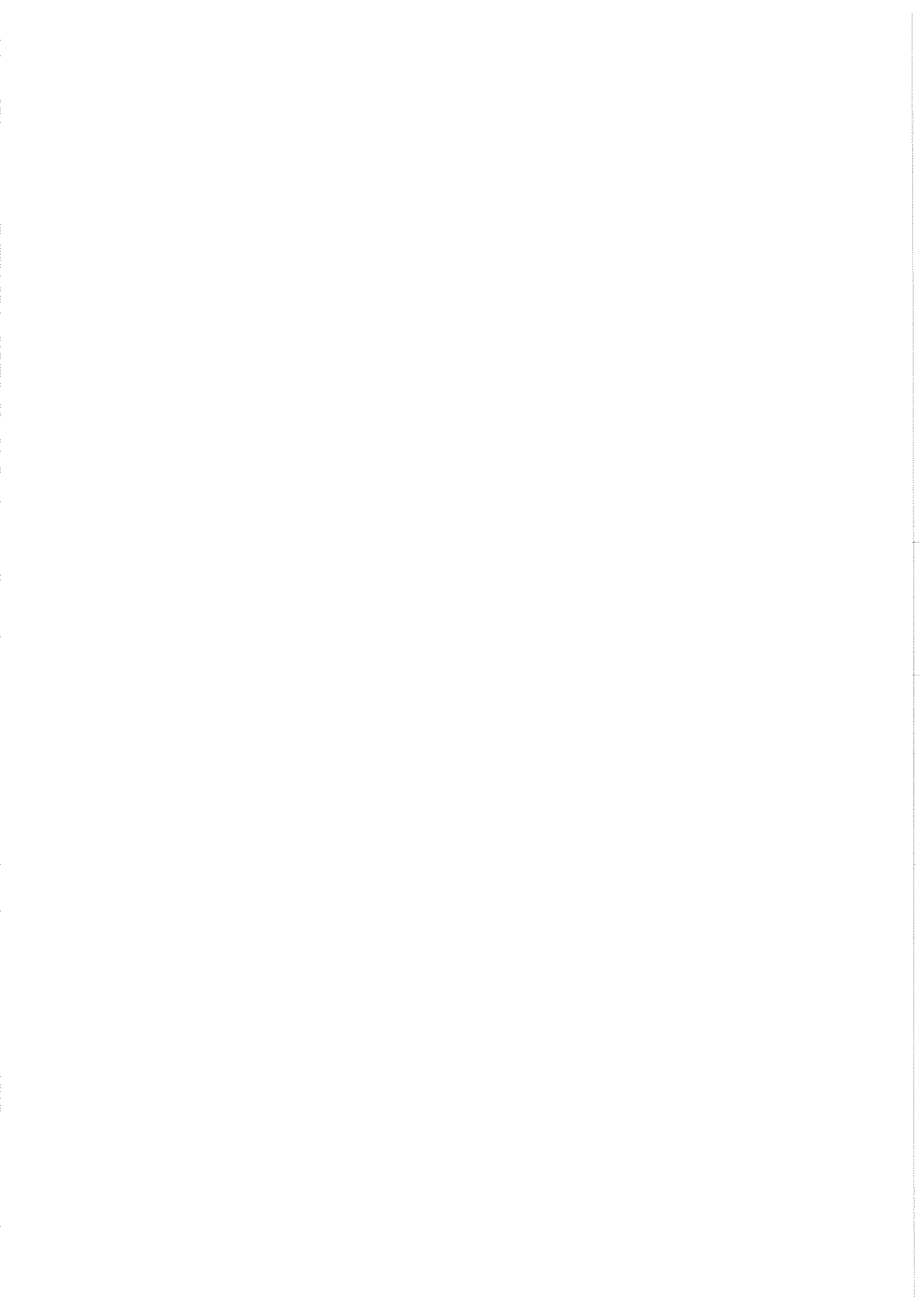
#### *4. cikk*

##### **Címzett:**

E határozat címzettje:

1. HUNGAROCNTRL Magyar Légitorgalmi Szolgálat zártkörűen működő részvénytársaság

Igló utca 33–35.



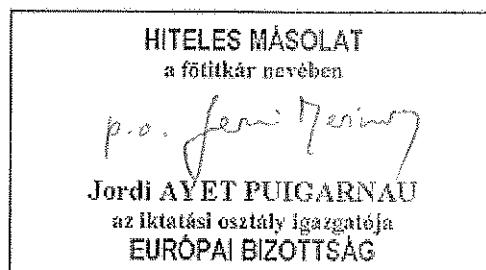


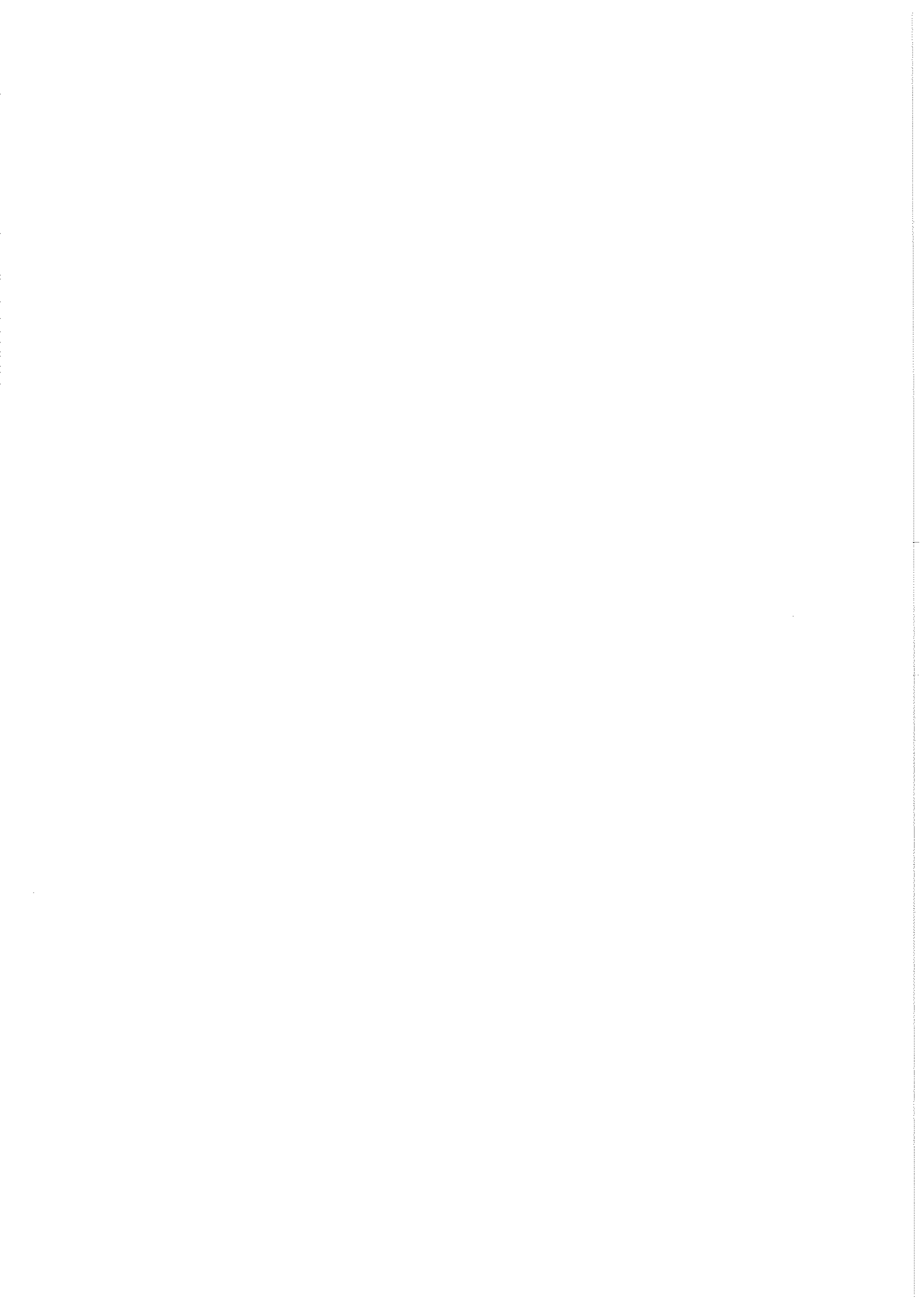
Magyarország – 1185 Budapest

2. *MAGYARORSZÁG*

Kelt Brüsszelben, 2014.12.3.-én.

*a Bizottság részéről*  
*Violeta BULC*  
*a Bizottság tagja*







EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.12.3.  
C(2014) 9246 final

ANNEXES 1 to 3

## MELLÉKLETEK

a következőhöz:

### A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

**a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén megvalósítandó „Controller Pilot  
Data Link Communications Implementation” - 2013-HU-40005-P – közös érdekű  
projekt uniós pénzügyi támogatásáról**

## MELLÉKLETEK

a következőhöz:

### A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén megvalósítandó „Controller Pilot Data Link Communications Implementation” - 2013-HU-40005-P – közös érdekű projekt uniós pénzügyi támogatásáról

#### I-III. MELLÉKLET

#### I. MELLÉKLET

#### KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

### I.1. cikk: Az intézkedés finanszírozása

1. Az intézkedés becsült költségvetése (II.3.3. cikk) tartalmazza a III.3.16. cikkben meghatározott szabályoknak megfelelően uniós finanszírozásra jogosult költségek és valamennyi bevétel részletes bontását (lásd a II.3.2. cikket) úgy, hogy a bevételek és a költségek kiegyenlítik egymást.
2. Az uniós pénzügyi támogatásban részesülő intézkedés teljes elszámolható költségét (lásd a II.3.1. cikket) a II.3.3. cikkben található előirányzott költségvetés tartalmazza.  
A közvetett költségekre a teljes elszámolható közvetlen költség 3,46 %-áig átalányfinanszírozás igényelhető a III.3.16. cikk 3. és 4. bekezdésében szereplő rendelkezések figyelembevételével.
3. A Bizottság a munkálatokra legfeljebb az e határozat 2. cikkében megjelölt összegű támogatást nyújt, amely a 2. bekezdésben meghatározott teljes becsült támogatható költség 20 %-a.
4. A pénzügyi támogatás végleges összegét a III.3.18. cikk előírásai alapján kell meghatározni.
5. Az uniós pénzügyi támogatás nem fedezheti az intézkedés teljes költségét. Az uniós alapokon kívüli társfinanszírozási összegeket és forrásokat a II.3.2. és II.3.3. cikkben említett becsült költségvetés rögzíti.

### I.2. cikk: Kifizetési előirányzatok

#### I.2.1. Előfinanszírozás

A közölt határozat kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül az e határozat 2. cikkében meghatározott összeg 50 %-át a kedvezményezett előfinanszírozási kifizetésként megkapja.

##### I.2.1.1 Pénzügyi biztosítékok

1. Az előfinanszírozás kifizetésével összefüggő pénzügyi kockázatok mérséklése érdekében a Bizottság a III.3.2. cikkel összhangban, kockázatelemzés alapján kérheti a kedvezményezettet, hogy nyújtson biztosítékot még az előtt, hogy a

Bizottság folyósítaná az előfinanszírozást (vagy annak első részletét). Az előfinanszírozási kifizetést a kedvezményezett az odaítélt előfinanszírozás összegével megegyező pénzügyi biztosíték kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül kapja meg.

2. A biztosítékot kiválthatja az **e határozat 4. cikkében** említett, az érintett tagállam által nyújtott egyetemleges készfizetői kezesség, harmadik fél által nyújtott egyetemleges készfizetői kezesség, vagy – a Bizottság beleegyezésével – az intézkedés kedvezményezettjei által nyújtott visszavonhatatlan és feltétlen egyetemleges készfizetői kezesség.
3. A biztosíték összegét euróban kell megadni. A biztosíték révén a kedvezményezett, az **e határozat 4. cikkében** említett érintett tagállam, egy harmadik fél vagy a többi kedvezményezett visszavonhatatlan vagy egyszerű készfizetői kezességet nyújt a kedvezményezett kötelezettségeiért.

### **I.2.2. Időközi kifizetések**

Nem alkalmazandó

### **I.2.3. Maradványösszegek kifizetése**

1. A maradványösszeg kifizetése iránti kérelemhez csatolni kell az **I.3.** és a **III.3.5. cikkben** meghatározott technikai végrehajtási végleges jelentést és pénzügyi kimutatást.

Ezenkívül az **e határozat 4. cikkében** említetteknek megfelelően a maradványösszeg akkor fizethető ki, ha a benyújtott végleges jelentést az érintett tagállam(ok) a 680/2007/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdésével összhangban igazolják.

2. A pénzügyi támogatás **III.3.18. cikknek** megfelelően meghatározott maradványösszegét az attól a naptól számított 90 naptári napon belül fizetik ki a kedvezményezettnek, amikor a Bizottság kézhez vette a maradványösszeg kifizetése iránti kérelmet (lásd az **I.3.1. cikk 2. bekezdését** és az **I.3.4. cikket**). A Bizottság a kifizetési határidőt a **III.3.8.** és a **III.3.9. cikkben** meghatározott eljárásnak megfelelően felfüggesztheti.

## **I.3. cikk: Jelentéstétel**

### **I.3.1. Általános szabályok**

1. Az e cikkben említett jelentések, pénzügyi kimutatások és egyéb dokumentumok nyomtatványmintáit a kedvezményezett a benyújtásra vonatkozóan előírt határidő előtt legalább 6 hónappal megkapja.
2. Az e cikkben említett technikai végrehajtási jelentéseket, pénzügyi kimutatásokat és egyéb dokumentumokat angol, francia vagy német nyelven, két egymással megegyező példányban írásban és elektronikusan is be kell nyújtani.
3. A kifizetési kérelmeken és a pénzügyi kimutatásokban az egyes összegeket abban a pénznemben kell feltüntetni, amelyben felmerültek.

### **I.3.2. Intézkedési helyzetjelentések**

1. A kedvezményezett minden naptári évben legkésőbb március 31-ig intézkedési helyzetjelentést nyújt be.

2. Az intézkedési helyzetjelentésben a következőknek kell szerepelniük:
- a) a határozat száma, az intézkedés száma, a közlekedési mód és a vonatkozó közös érdekű projekt;
  - b) a kedvezményezett nevében eljáró és az intézkedés végrehajtásáért vagy az intézkedési helyzetjelentés kidolgozásáért felelős személy neve és elérhetőségei;
  - c) az érintett tagállam jóváhagyása (amennyiben a kedvezményezett nem tagállam);
  - d) információk az intézkedés megvalósítása terén tett előrehaladásról;
  - e) pénzügyi információk a múltban felmerült kiadásokról, és a következő beszámolási időszakra, valamint a teljes intézkedésre vonatkozó felülvizsgált becsült költségekről;
  - f) annak feltüntetése, hogy az intézkedés megvalósításához szükséges szerződések odaítélésekor alkalmaztak-e megfelelő közbeszerzési eljárásokat; Amennyiben nem, magyarázatot és igazoló dokumentumokat kell benyújtani;
  - g) a közös érdekű projekthez globálisan (például az e pénzügyi támogatási határozattal nem érintett korábbi vagy későbbi szakaszokban) felhasznált, egyéb uniós alapokból (ERFA, Kohéziós Alap, Kutatási Keretprogram stb.) származó forrásokra vonatkozó információk;
  - h) környezeti információk;
  - i) az intézkedés nyilvánossággal történő megismertetése érdekében tett lépésekre vonatkozó információk.

### **I.3.3. Időközi pénzügyi kimutatás**

Nem alkalmazandó

### **I.3.4. Végleges jelentés és pénzügyi kimutatás**

1. A kedvezményezettnek a **II.2.1. cikkben** említetteknek megfelelően az intézkedés befejezési időpontjától számított 12 hónapon belül kell benyújtania a végleges jelentést.
2. A végleges jelentésben a következőknek kell szerepelniük:
  - a) a határozat száma, az intézkedés száma, a közlekedési mód és a vonatkozó közös érdekű projekt;
  - b) a kedvezményezett nevében eljáró és az intézkedés végrehajtásának nyomon követéséért és/vagy ellenőrzéséért, valamint a végleges jelentés kidolgozásáért felelős személy neve és elérhetőségei;
  - c) az intézkedés célkitűzései;
  - d) az intézkedés általános leírása;
  - e) az intézkedés megvalósítási módjára vonatkozó technikai információk;
  - f) pénzügyi információk;
  - g) azzal kapcsolatos információk, hogy a **III.2.5. cikkel** összhangban hogyan biztosítják az intézkedés megvalósításához szükséges szerződésekre vonatkozó tagállami közbeszerzési eljárások előírásainak teljesülését;

- h) a projekthez globálisan (például az e pénzügyi támogatási határozattal nem érintett korábbi vagy későbbi szakaszokban) felhasznált, egyéb uniós alapokból (ERFA, Kohéziós Alap, Kutatási Keretprogram stb.) származó forrásokra vonatkozó információk;
- i) környezeti információk;
- j) az intézkedés nyilvánossággal történő megismertetése érdekében tett lépésekre vonatkozó információk.
- k) a jelentésnek az érintett tagállam általi jóváhagyása (amennyiben e pénzügyi támogatási **határozat 4. cikkében** a tagállam említésre kerül);
- l) a felmerült költségek valódiságának és megfelelőségének a 680/2007/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti igazolása.

## **I.4. cikk: Egyéb rendelkezések**

### **I.4.1. Környezeti követelmények**

A Bizottság fenntartja a jogot a **III.4. cikkben** meghatározott intézkedések alkalmazására, ha a kedvezményezett az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv, a vadon élő madarak védelméről szóló 2009/147/EK irányelv, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK irányelv vagy a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2000/60/EK irányelv, illetve az igénylőlapon („Az uniós környezetvédelmi politikának való megfelelés” szakaszban) felsorolt egyéb vonatkozó környezetvédelmi jogszabályok által előírt dokumentumokat nem nyújtja be a Bizottságnak.

### **I.4.2. A koordinátor**

Tárgytalan

### **I.4.3. Az eredmények tulajdonjoga/felhasználása**

Tárgytalan

### **I.4.4. A kedvezményezett kapcsolt jogalanyai**

Tárgytalan

### **1.4.5. Végrehajtó szervek**

1. Ha egy tagállam vagy egy nemzetközi szervezet a kedvezményezett, és az intézkedés végrehajtására saját felelősségére állami vagy magánvállalkozást, illetve szövetet jelöl ki, valamint ugyanezen vállalkozás vagy szerv nevében az uniós pénzügyi támogatás kifizetésére bankszámlát jelöl meg, az intézkedést végrehajtó állami vagy magánvállalkozás, illetve szerv elszámolható költségei a **III.3.16. cikkben** említettek szerint a kedvezményezett elszámolható költségeinek tekintendők.

## II. MELLÉKLET

### AZ INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA ÉS A BECSÜLT KÖLTSÉGVETÉS

#### **II.1. cikk: Odaítélt pénzügyi támogatás**

##### **II.1.1. Az odaítélt pénzügyi támogatás formája**

Kivitelezési munkákhoz nyújtott támogatás

##### **II.1.2. Közös érdekű projekt**

4000 ATM (Air Traffic Management System – légiforgalmi szolgáltatási rendszer)

#### **II.2. cikk: Műszaki adatok**

##### **II.2.1. Az intézkedés végrehajtásának időszaka**

1. Az intézkedés kezdési időpontja: 2013. 01. 01.
2. Az intézkedés befejezési időpontja: 2015. 06. 30.

##### **II.2.2. Az intézkedés helyszíne**

1. Tagállam: Magyarország
2. Régió(k) (a NUTS 2 besorolás szerint): Közép-Magyarország
3. Földrajzi koordináták

	Hosszúsági fok (X)*	Szélességi fok (Y)*
<b>Kezdőpont</b>	+19,12575	+47,26499
<b>1. közbenső pont</b>	+19,13145	+47,26491
<b>2. közbenső pont</b>	+19,13090	+47,26481
<b>Végpont</b>	+19,12571	+47,26489

\* A hosszúsági és szélességi fokot WGS84-formátumban, legalább öt tizedesjegy pontossággal kell megadni.



### II.2.3. Az intézkedést képező tevékenységek és mérföldkövek

#### 1. Az intézkedés fő célkitűzései

A HungaroControl globális projektet indított az Air Ground Data Link (levegő-föld adatkapcsolat – AGDL) szolgáltatások magyar légtérben való bevezetésére az „Egységes európai égbolt” légiforgalmi szolgáltatási kutatás (SESAR) előírásainak megfelelően, valamint az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló, 2009. január 16-i 29/2009/EK európai bizottsági rendelettel összhangban.

A globális projekt tartalmazza a Hungarian Air Traffic Control Systemnek (magyar légiforgalmi irányítási rendszer) a Control Pilot Data Link Communication (az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolat – CPDLC) működése tekintetében való aktualizálását, az infrastruktúra-szolgáltatások beszerzését, a légiforgalmi távközlési hálózat routereinek beszerzését és felszerelését, a képzést, a szimulációkat, valamint a szabályozási tevékenységeket. A globális projekt megvalósítása biztosítja, hogy a MATIAS (Magyar Automated and Integrated Traffic System) megfelel a SES II. csomag követelményeinek, figyelembe véve a SESAR Interim Deployment Plan (IDP) megvalósításának ütemtervét.

Az intézkedés célja a Hungarian Air Traffic Control (ATC) rendszernek a CPDLC tekintetében való aktualizálása, a HungaroControl ATM (Air Traffic Management – légiforgalmi szolgáltatás) eszközei, megoldásai és jelenlegi gyakorlata kapacitásának bővítése és működésének javítása, valamint az adatkapcsolat-szolgáltatások 2015. február 5-től való regionálisan szinkronizált bevezetése. Az aktualizált ATM forgalmi irányítási rendszere kiegészíti a pilóták és a légiforgalmi irányítók közötti szóbeli kommunikációt, és a rutinfeladatok automatizálásával javítja az ATM kapacitását.

Az intézkedés lezárását követően az alábbi célkitűzések teljesülnek a magyar légtérben:

- a hangcsatornák torlódásainak csökkenése
- a félreértések csökkenése
- a fáradtsággal kapcsolatos események számának csökkenése
- a hatékonyság fokozódása
- a kommunikációs csatornák javulása
- a zavarok csökkenése a nagy forgalmú frekvenciákon
- a kapacitás növekedése a beszédsáv terhelésének csökkenése révén.

Az intézkedés végrehajtja a 29/2009/EK rendelet intézkedéseit, valamint tartalmazza a 29/2009/EK rendelet és az EUROCONTROL LINK2000+ program által előírt kötelező szolgáltatásokat. Ez a MATIAS Build 10 aktualizált szoftver és a kiegészítő hardver-elemek beszerzéséből, ezenfelül azok teszteléséből, finombeállításából és az ATM-rendszerbe való beillesztéséből, valamint a szükséges hatósági engedélyezésből áll. Az ilyen kötelező szolgáltatások megvalósítása érdekében végzett minden munkát és kapcsolódó tevékenységet a módosított 29/2009/EK bizottsági rendelet 1. cikke (3) bekezdésében és 3.cikke (3) bekezdésében meghatározott időpontig be kell fejezni.

Az ATC-rendszer szoftverének a CPDLC működése tekintetében való aktualizálása az alábbi szolgáltatásokat fedi le, amelyeket az intézkedés szükséges elemeinek kell tekinteni:

- DLIC – adatkapcsolat-kezdemenyezési képesség: adatkapcsolat-szolgáltatás az ATS-egység és a légi jármű közötti adatkapcsolat-kommunikációhoz szükséges információ biztosítása érdekében. Ez az ICAO terminológiájában a kapcsolatkezelésnek (CM) felel meg.
- ACM - ATC kommunikációs irányítás: automatizált segítséget nyújt a járatok személyzetének és a légiforgalmi irányítóknak az ATC kommunikáció lebonyolításához (hang és CPDLC), azt a működési előírást képviselve, hogy csak egy légiforgalmi irányító hatóság lehet.
- ACL – ATC engedélyek: biztosítják a járatok személyzete és a légiforgalmi irányítók számára az üzemeltetési adatsere lebonyolítását. Biztosítják, hogy a légi járatok személyzete a légiforgalmi irányítókhöz kéréseket és jelentéseket küldjön, valamint hogy a légiforgalmi irányítók a légi járatok személyzete számára engedélyeket, utasításokat és előzetes tájékoztatásokat adjanak.
- AMC – ATC mikrofonellenőrzés: a légiforgalmi irányítók egy adott frekvencián egyidejűleg több CPDLC-vel ellátott légi jármű számára képesek utasítást küldeni annak érdekében, hogy a légi járművek személyzete visszaigazolja, hogy hangalapú kommunikációs berendezésük nem blokkol egy adott hangcsatornát.

## 2. Tevékenységek

A tevékenység száma	A tevékenység megnevezése	Várható kezdési időpont	Várható befejezési időpont	A rész cél száma
1	Projektmenedzsment	2013. 01. 01.	2015. 06. 30.	1, 7
2	Előzetes terv	2013. 07. 29.	2013. 10. 25.	2
3	Részletes terv	2013. 10. 28.	2013. 12. 31.	3
4	Gyári átvételi vizsgálat (FAT)	2014. 01. 01.	2014. 09. 26.	4
5	Helyszíni átvételi vizsgálat (SAT)	2014. 10. 01.	2015. 02. 05.	5, 6

## 3. A tevékenység leírása

- 1. tevékenység – Projektirányítás

E tevékenység magába foglalja a közbeszerzést, a projektirányítást, a kommunikációt és a terjesztési feladatokat. Célja az intézkedés technikai, adminisztratív és pénzügyi végrehajtásának biztosítása a vonatkozó rendeletekkel és programkövetelményekkel összhangban, a tevékenységek időbeli koordinációja és nyomon követése, az időközi és végleges jelentések elkészítése és benyújtása, valamint a nemzeti hatóságokkal és

az INEA-val való konzultáció és szoros együttműködés révén. Célja továbbá a SPDLC-szoftver előnyeinek szélesebb közönség körében való bemutatása és terjesztése, a célcsoportok tájékoztatása a tevékenység céljairól és azok megvalósításáról, a HungaroControl arculatának megerősítése (mind a célcsoportok mind pedig a döntéshozók szintjén), valamint az uniós támogatás láthatóvá tétele.

Az intézkedés keretében minden, közbeszerzési eljárás hatálya alá tartozó áru- és szolgáltatás-beszerzés a HungaroControl belső irányítása alá tartozik.

Az intézkedés sikeres végrehajtása érdekében a projektirányítás belső kezelés alá tartozik, szoros együttműködésben a technikai és pénzügyi koordinátorokkal. A projektirányítási csoport a HungaroControl munkatársaiból áll, ez biztosítja a megfelelő technikai és adminisztratív készségeket. A projektcsoport rendszeresen beszámol a projektvezetőnek. A projektirányítási csoport nem irányítja közvetlenül a technikai megvalósítás intézkedéseit, de szorosan nyomon követi azok alakulását.

A kommunikációs és terjesztési kezdeményezések a program követelményeivel összhangban biztosítják a TEN-T-finanszírozás láthatósági követelményeit. Az intézkedések célcsoportjai a nemzeti és az európai ipari érdekeltek, az érintett politikai döntéshozók, valamint a nagyközönség. A kommunikáció és a terjesztés időben, különféle médiacsatornákon és megfelelő eszközökkel történik (pl. sajtóközlemények, cikkek, szakmai események szervezése és/vagy azokon való részvétel, videók).

A tevékenység a következő altevékenységekből áll:

- 1.1. Közbeszerzés
- 1.2. Belső adminisztratív koordináció
- 1.3. Külső adminisztratív koordináció
- 1.4. Projektciklus-jelentés
- 1.5. Pénzügyi és technikai nyomon követés
- 1.6. Kommunikáció és terjesztés.

A tevékenység szükséges elemei az alábbiak:

- aláírt szerződés a vállalkozóval
- sajtóközlemények és PR-cikkek szakmai nyomtatott sajtóban és online médiában
- a kommunikációs és terjesztési tevékenységekről szóló jelentés.
- 2. tevékenység – Előzetes terv

A tevékenység célja az Engineering Change Proposal (ECP) céljainak és a vállalkozó és a HungaroControl közötti technikai hatály egyértelmű kölcsönös megismerése, a technikai specifikációk felülvizsgálata és az ECP fejlesztése.

A tevékenység a magas szintű kialakításra és a kapcsolódó fő technikai témákra koncentrál, és iteratív folyamatként három különböző szakaszban valósul meg. Az első szakaszban a HungaroControl technikai specifikációit a rendszer technikai követelményeire fordítják le a CPDLC működésével összhangban álló korábban fennálló működési koncepciók alapján. A tervezési szakaszban különösen a

biztonsági kockázatokat, az emberi tényezőket, a technikai potenciálokat és korlátokat, valamint a kapacitásértékeket veszik figyelembe.

A második szakaszban a HungaroControl felülvizsgálja a vállalkozó által javasolt technikai specifikációkat a HunagoControl által meghatározott eredeti feltételekkel való összehasonlítás révén, a működési koncepciók, a hatályos szabályok és szabványok, valamint a technikai specifikáció elkészítése során figyelembe vett minden szempont tekintetében. A vállalkozó szükség esetén felülvizsgálja a technikai specifikációkat és elkészíti a követelményeknek és a fejlesztési igényeknek leginkább megfelelő ECP-eket. Ez a szakasz akkor zárul le, amikor a vállalkozó lezárja az új tervet az ECP-dokumentumban, és a HungaroControl technikai specifikációiban meghatározott követelményekkel, valamint a hatályos szabályokkal és szabványokkal összhangban elvégzik az értékelést.

A végső szakaszban a közösen elfogadott verzió elfogadása érdekében a vállalkozó és a HungaroControl közösen véglegesíti a felülvizsgált ECP-t.

E tevékenység során az alábbi altevékenységeket végzik el:

2.1. A vállalkozó elvégzi a a kedvezményezett számára készülő ECP alapjául szolgáló technikai specifikációk felülvizsgálatát

2.2. A kedvezményezett elvégzi a javasolt ECP-k felülvizsgálatát, amelyeken felül a módosítások elvárt tartalmát is ellenőrizni kell

2.3. Az ECP-k lezárása.

A tevékenység eredményeként létre kell jönnie a lezárt ECP-eknek.

- 3. tevékenység – Részletes terv

E tevékenység célja az ECP felülvizsgálata és a rendszert módosító működésekről szóló (System Modification Functionality – SMF) dokumentumban rögzített mindkét fél által elfogadott részletes technikai leírás lezárása.

Ez a tevékenység a finomabb alacsony szintű technikai részleteken és aktualizált dokumentációt tartalmazó ECP-n alapuló kölcsönösen elfogadott SMF elkészítéséből és lezárásából áll. A részletes terv a technikai részletekkel és az ember-gép interfész megoldásokkal foglalkozik a használható és felhasználóbarát rendszer biztosítása érdekében. E tevékenység különböző lépésekben kerül kialakításra. Először is a mérnöki tervezési folyamatnak a részletes vagy alacsony szintű tervezési részét végzik el. Ez a feladat lehetővé teszi az új működés leírását, és a jelenlegi fennmaradó rendszerelemekbe és működésekbe való integrálását. E szakaszban több szempontot mérlegelnek, amelyek például a működési paraméterek, a működési környezet, a külső dimenziók, a szükséges karbantartás, a megbízhatóság, a biztonsági kockázatok, az emberi tényezők, a technikai potenciál és korlátok, a kapacitásértékek és a megfizethetőség.

A második szakaszban a HungaroControl a különböző érintett részlegek bevonásával felülvizsgálja a javasolt rendszert módosító működéseket (System Modification Functionality). E szakasz eredményeképp visszajelzés érkezik.

A végső szakaszban a vállalkozó elvégzi az ECP-k végső módosításait, és a HungaroControl igényeire válaszul kialakítja a rendszert módosító működéseket. Az új tervet ezt követően a kedvezményezett értékeli a megállapított követelmények

alapján, és a vállalkozó a tervet az SMF-dokumentumban véglegesíti. E tevékenység lezárása lehetővé teszi a projektnek a gyári átvételi vizsgálatra való bocsátását.

A tevékenység a következő altevékenységekből áll:

3.1. Az ECP-k vállalkozó általi felülvizsgálata / a rendszer-SMF kialakítása / a MATIAS rendszer dokumentációjának aktualizálása

3.2. A javasolt SMF-ek felülvizsgálata a kedvezményezett által

3.3. Az alacsony szintű technikai részletekről és az aktualizált dokumentációról szóló kölcsönös megállapodáson alapuló SMF-ek lezárása.

A tevékenység eredményeként létre kell jönnie a lezárt SMF-nek.

- 4. tevékenység – Gyári átvételi vizsgálat (FAT)

A tevékenység célja a vállalkozó telephelyén elvégzett vizsgálat sorozatok által annak ellenőrzése, hogy az új CPDLC-rendszer működése a specifikációknak megfelelően integrált egységként történik-e. A problémákat a kedvezményezetthez való szállítás előtt kell azonosítani és megoldani. A vizsgálat mind az új szoftver mind pedig a hardver működésére kiterjed.

A tevékenység első szakaszában a kedvezményezett megvizsgálja, hogy a vizsgálati eljárási kézikönyv (Test Procedure Book – TPB) tartalmaz-e a technikai módosítások minden szempontjára kiterjedő vizsgálatokat, és szükség esetén javaslat tehető újabb vizsgálati lépések bevonására.

A második szakaszban a vállalkozó, majd a kedvezményezett technikusai vizsgálat sorozatot végeznek, amelynek során mindkét fél a vállalkozó telephelyén tartózkodik. Ez utóbbi felel a vizsgálat során használt vizsgálati rendszer kialakításáért, beleértve a szoftver és a hardver integrálását.

Minden új működést e szakaszban vizsgálnak a TPB szkriptelt vizsgálatai útján, beleértve az ember-gép interfész megoldásokat, a rendszerfolyamatokat, a külső interfész viselkedését. A vizsgálat során az intézkedésnek és működésnek az éles üzemeltetés során jelentkező minden kiemelkedő fontosságú lehetőségét és kombinációját figyelembe kell venni.

A következő tételeket kell elkészíteni a FAT-ra:

- a vizsgálati eljárásoknak a szükséges vizsgálati lépések meghatározásához a TPB-ben rögzített rendszerspecifikációján alapuló eljárások leírása, az új rendszer viselkedéséről való teljes körű áttekintés érdekében. a TPB-t mindkét fél felülvizsgálja a FAT előtt
- a FAT során elvégzendő napi tevékenységet mutató ütemterv
- a FAT helyén szükséges dokumentumok jegyzéke
- a FAT elvégzéséhez szükséges vizsgálati felszerelések és eszközök jegyzéke
- a vállalkozó azon tevékenységeinek jegyzéke és leírása, amelyek a FAT elkészítése során szükségesek.

A végső szakaszban a vállalkozó FAT csoportvezetője a tervezett FAT előtt bemutatja a fent felsorolt dokumentumokat a kedvezményezettnek. A részletes vizsgálati eljárás biztosítja a rendszernek a rendszerdokumentáció szerinti, minden szempontból történő ellenőrzését. A sikeresen elvégzett FAT-vizsgálatot követően a

CPDLC új verziója szállításra kész. Mindkét fél aláírja a hivatalos dokumentumot. Az elfogadásról szóló dokumentum meghatározza, hogy a lezáratlan tételeket rendezni kell-e a helyszíni átvételi vizsgálat (Site Acceptance Test – SAT) előtt.

E tevékenység a következő altevékenységekből áll:

- 4.1. A szoftver fejlesztése a megállapodás szerinti SMF-ek alapján, és a FAT-hoz szükséges TPB elkészítése
- 4.2. A TPB felülvizsgálata a kedvezményezett által
- 4.3. A TPB lezárása
- 4.4. A működések széles körű vizsgálata
- 4.5. A FAT program befejezése

A tevékenység szükséges elemként várhatóan létrejön a mind a vállalkozó, mind pedig a kedvezményezett által aláírt FAT TPB.

- 5. tevékenység – Helyszíni átvételi vizsgálat (SAT)

A tevékenység célja a HungaroControl telephelyén végzett vizsgálat által annak ellenőrzése, hogy a szállított szoftververzió megfelel-e a specifikációban meghatározott követelményeknek, a rendszer beüzemelése megfelelő-e, és hogy kialakít-e interfészt a munkakörnyezetében található más rendszerekkel és perifériákkal. A vizsgálatok sikeres lezárását követően a magyar Nemzeti Közlekedési Hatóság Polgári Légiközlekedési Igazgatósága kibocsátja a rendszer bevezetéséről szóló engedélyt. Mivel ez a tevékenység a 29/2009/EK bizottsági rendelet rendelkezéseinek teljesítését biztosító utolsó szakasz, a teljes körű lezárásnak a 29/2009/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében és 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott időpont előtt meg kell történnie.

A tevékenység során a rendszerben fellépő problémákat és hibás működéseket még a bevezetés előtt azonosítani kell és ki kell javítani. Első lépésként a vállalkozó felelős a SAT-vizsgálatsorozat során használt vizsgálati rendszer létrehozásáért, beleértve a szoftver és a hardver integrálását. A SAT-hoz a következő tételek elkészítésére van szükség:

- a vizsgálati lépések meghatározása érdekében a vizsgálati eljárásoknak a SAT TPB-ben rögzített rendszerspecifikációján alapuló leírása, az új rendszer viselkedéséről való teljes körű áttekintés érdekében. a TPB-t mindkét fél felülvizsgálja a SAT megkezdése előtt
- a SAT során elvégzendő napi tevékenységet mutató ütemterv
- a SAT helyén szükséges dokumentumok jegyzéke
- a SAT elvégzéséhez szükséges vizsgálati felszerelések és eszközök jegyzéke
- a vállalkozó azon tevékenységeinek jegyzéke, amelyek a SAT elkészítése során szükségesek.

A vállalkozó SAT csoportvezetője a tervezett SAT előtt bemutatja a fent felsorolt dokumentumokat a kedvezményezettnek. A részletes vizsgálati eljárás biztosítja a rendszernek a rendszerdokumentáció szerinti, minden szempontból történő ellenőrzését.

A második szakaszban a vállalkozó, majd a HungaroControl vizsgálsorozatot végeznek a 4. tevékenységnél ismertetett módhoz hasonlóan. A vizsgálatok lefednek minden új működést, beleértve az ember-gép interfész megoldásokat, a rendszerfolyamatokat, a HungaroControl honlapja új verziójának megfelelő beüzemelését és integrálását, valamint a külső interfész viselkedését. Minden vizsgálatot a TPB szkriptelt vizsgálatainak megfelelően végeznek, figyelembe véve az intézkedések és működések az éles üzemeltetés során jelentkező minden kiemelkedő fontosságú lehetőségét és kombinációját, beleértve a különböző hibákat is.

Harmadik lépésként felülvizsgálatot és finomhangolást végeznek, szükség esetén iteratív folyamatban – a sikeresen lezárt SAT-vizsgálatot követően – mindaddig, amíg a CPDLC rendszer új verzióját bizonyos szükséges működés előtti vizsgálatok elvégzését követően működésre nem bocsátják. A működés előtti vizsgálatokat a kedvezményezett telephelyén annak kijelölt technikai csapata végzi.

A végső szakasz a hivatalos dokumentáció elkészítéséből áll, amelyet ezt követően mindkét félnek alá kell írnia. Az elfogadásról szóló dokumentum meghatározza, hogy a lezártan tételeket rendezni kell-e a működés előtt.

Széles körű vizsgálatokat követően kiadják a SAT teljesítéséről szóló igazolást, amely bemutatja, hogy a rendszer technikai része lezárt, és hogy a rendszer teljesen működő- és üzemképes. Ez a tevékenység az intézkedés utolsó technikai szakasza. A végső tevékenység a CPDLC működéséhez szükséges hatósági engedély beszerzése.

E tevékenység a következő altevékenységekből áll:

- 5.1. A szoftver finomhangolása a FAT alapján / a szükséges módosítások bevezetése / a SAT-hoz szükséges TPB-k elkészítése
- 5.2. A TPB felülvizsgálata
- 5.3. A TPB lezárása a szükséges vizsgálati lépésekről szóló kölcsönös megállapodás alapján
- 5.4. A működések széles körű vizsgálata
- 5.5. A SAT program befejezése
- 5.6. Az 552/2004/EK rendeletnek megfelelő szükséges dokumentáció elkészítése a hatósági engedélyezés céljából
- 5.7. Hatósági engedélyezés.

E tevékenység szükséges elemei az alábbiak:

- mindkét fél által aláírt SAT TPB
- működési alapidokumentumok.

#### 4. Részcélok

A rész cél száma [A 2. pontban található felsorolásnak megfelelően]	A rész cél megnevezése	Várható időpont	Ellenőrzési módok

1	Közbeszerzési eljárás lezárása	2013. 07. 29.	Szerződés aláírása mindkét fél által
2	Előzetes terv lezárása	2013. 10. 25.	Az előzetes terv teljesítéséről szóló igazolás aláírása
3	Részletes terv	2013. 12. 23.	A részletes terv teljesítéséről szóló igazolás aláírása
4	FAT teljesítése	2014. 09. 26.	A FAT teljesítéséről szóló igazolás aláírása
5	SAT teljesítése	2014. 11. 28.	A SAT teljesítéséről szóló igazolás aláírása
6	A rendszer működésbe lépésének engedélyezése	2015. 02. 05.	Hatósági engedély megadása
7	A kommunikációs és terjesztési tevékenységekről szóló jelentés	2015. 06. 30.	A HungaroControl Kontrolling és Nemzetközi Pénzügyek Osztályának vezetői által elfogadott jelentés

5. A részcélok és ellenőrzésük módja

- 1. rész cél – közbeszerzési eljárás lezárása

A közbeszerzési eljárás formálisan a szolgáltatási szerződésnek a vállalkozóval való megkötésekor zárul le.

- 2. rész cél – előzetes terv lezárása

Az előzetes tervezés szakasza a magas szintű terv és a kapcsolódó technikai témák magas szintű kialakítására koncentrál. A közösen elfogadott ECP a kedvezményezett technikai specifikációi alapján készül, és a vállalkozó zárja le és határozza meg.

- 3. rész cél – részletes terv lezárása

A meghatározott SMF-dokumentumban rögzített közösen elfogadott részletes technikai leírás lezárásra kerül. A HungaroControl aláírja a részletes terv teljesítéséről szóló igazolást.

- 4. rész cél – FAT teljesítése



A vállalkozó telephelyén végzett vizsgálati eljárásra szükség van annak igazolására, hogy az új rendszer a specifikációknak megfelelően működik. Ez megteremti azon SAT-ok működésének alapját, amelyek az intézkedésben vállalt technológiai intézkedéseket fogják teljesíteni. Ez a rész cél akkor teljesül, amikor a HungaroControl aláírja a FAT teljesítéséről szóló igazolást.

- 5. rész cél – SAT teljesítése

Széles körű vizsgálatokat követően kiadják a SAT teljesítéséről szóló igazolást, amely bemutatja, hogy a rendszer technikai része lezárult, és hogy a rendszer teljesen működő- és üzemképes. Ezzel lezárul az intézkedés keretében végzett technikai fejlesztés. A HungaroControl telephelyén végzett vizsgálati eljárás során ellenőrzik, hogy a rendszer újabb szoftververziója megfelel-e az előírásoknak.

- 6. rész cél – A rendszer működésbe lépésének engedélyezése

A következő, összefüggő technikai fejlesztések és kapcsolódó intézkedések eredményeképp az intézkedés záró lépése a CPDLC működéséhez szükséges hatósági engedély beszerzése.

- 7. rész cél – A kommunikációs és terjesztési tevékenységekről szóló jelentés

A jelentés összefoglalja a TEN-T finanszírozási eszköz láthatósági követelményei biztosításához szükséges összes tevékenységet, és kiemeli az intézkedés lényegét és kulcsfontosságú előnyeit a légiközlekedési közösség, a politikai döntéshozók és a nagyközönség számára.

## II.2.4 Stratégiai cselekvési terv

1. A pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatról szóló értesítéstől számított 90 naptári napon belül a kedvezményezett a Bizottságnak stratégiai cselekvési tervet nyújt be, amely az intézkedés végrehajtásának teljes időtartama alatt a felügyeleti és az ellenőrzési folyamat alapját képezi. A stratégiai cselekvési tervet angol, francia vagy német nyelven, két egymással megegyező nyomtatott példányban, továbbá elektronikusan kell benyújtani. A stratégiai cselekvési tervnek legalább a következőkről kell elemzést és információt nyújtania:
  - a) az időbeli, a költséget érintő és a technikai feltételeken alapuló időközi és végső célok — a fontos célokat részcélként kell besorolni és megjelölni;
  - b) az ellenőrzési eljárások, folyamatok leírása, beleértve valamennyi környezetvédelmi intézkedést is, a hatáskörök, valamint a belső és külső jelentéstételi rendszerek pontos megjelölésével;
  - c) a kockázatok meghatározása, kockázatelemzés, kockázatkezelési terv és minőségbiztosítási terv;
  - d) az intézkedés tervezett végrehajtása tekintetében elért haladás (és az attól való eltérés) nyomon követésére alkalmas részcélok;
  - e) jövőbeni problémák lehetséges forrásai;
  - f) a kritikus útvonalat egyértelműen kijelölő, az intézkedés tervezéséhez és végrehajtásához alkalmazott projektszervezési módszer alapján kidolgozott, megfelelő projektszervezési formán alapuló ütemterv; az ütemtervben valamennyi tevékenységet vagy munkacsomagot fel kell tüntetni, és meg kell határozni a részcélokat, köztük a kezdő és a befejező eseményeket. Az

ütemterv bemutatja, hogy mi alapján történt az intézkedés időtartamának becslése, és alapját képezi az esetleges későbbi újratervezésnek. Kevésbé összetett intézkedések esetében GANTT-táblák is használhatók;

- g) a főbb teljesítményráták, különösen a kritikus tevékenységek tekintetében, és a tervezett értékek és időpontok teljesítése érdekében hozzárendelt vonatkozó források;
  - h) a stratégiai cselekvési terv alapját képező nemzeti vagy egyéb professzionális irányítási szabványok;
  - i) az intézkedés tekintetében a tervezett tájékoztatásra és népszerűsítésre vonatkozó információ, a **II.2.3. cikk** és a **II.2.5. cikk 2.** bekezdésének rendelkezéseivel összhangban;
  - j) a meghatalmazott képviselők megnevezése a **III.1.3. cikkben** említetteknek megfelelően.
2. A stratégiai cselekvési tervhez csatolni kell az intézkedés végrehajtásának felügyeletéhez és ellenőrzéséhez szükséges, az érintett tagállam(ok) által kialakítandó irányítási és ellenőrzési rendszerek leírását, a **II.2.5. cikk** első bekezdésében említetteknek megfelelően. A leírásnak tartalmaznia kell minden pénzügyi ellenőrzési tervet, valamint az intézkedés teljesítésének értékelését.
3. A Bizottság a stratégiai cselekvési terv kézhezvételét követő 60 naptári napon belül megjegyzésekkel élhet, és további információkat kérhet. Amennyiben e határidőn belüli nem érkezik válasz, az a stratégiai cselekvési terv elfogadását jelenti. Ha a Bizottság a stratégiai cselekvési terv módosítását kéri, a kedvezményezettnek a módosított tervet 60 naptári napon belül kell benyújtania.

#### **II.2.5. A tagállamok felelőssége**

- 1. A tagállamok – kedvezményezettként vagy az intézkedést az **e határozat 4. cikkében** említettek szerint jóváhagyó tagállamként – tájékoztatják a Bizottságot a 680/2007/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján hozott intézkedésekről, valamint megküldik a Bizottság számára az intézkedések sikeres végrehajtása érdekében kialakított ellenőrzési, irányítási és felügyeleti rendszerek leírását.
- 2. Az érintett tagállamok gondoskodnak arról, hogy 680/2007/EK rendelet 17. cikkével összhangban az odaítélt pénzügyi támogatás megfelelő nyilvánosságot kapjon, és ily módon a lakosság értesüljön az Uniónak az intézkedések végrehajtásában játszott szerepéről.

## II.3. cikk: Becsült költségvetés

### II.3.1. Az intézkedés becsült teljes elszámolható költsége

Az intézkedés teljes becsült elszámolható költsége 6 831 360 (betűvel: hatmillió nyolcszázharmincegyezer háromszázhatvan) EUR

### II.3.2. Az intézkedéshez kapcsolódó társfinanszírozás tervezett forrásai

PÉNZÜGYI FORRÁSOK	
1. Állami költségvetés(ek)	0 €
2. Regionális/helyi költségvetés(ek)	0 €
3. Az intézkedés támogatója	5 465 088 €
4. EBB hitel	0 €
5. Egyéb hitelek	0 €
6. TEN-T finanszírozás	1 366 272 €
7. Egyéb források	0 €
Összesen (megegyezik a teljes elszámolható költséggel)	6 831 360 €

**II.3.3. Az intézkedés becsült elszámolható költségeinek tevékenységek szerinti indikatív bontása:**

Tevékenységek	2013	2014	2015	ÖSSZESEN
<b>1. KÖZVETLEN KÖLTSÉGEK</b>				
1.1. Tevékenység: projektirányítás	120 000 €	124 690 €	50 000 €	294 690 €
1.2. Tevékenység: előzetes terv	1 752 000 €	0 €	0 €	1 752 000 €
1.3. Tevékenység: részletes terv	1 752 000 €	0 €	0 €	1 752 000 €
1.4. Tevékenység: gyári átvételi vizsgálat (FAT)	0 €	1 401 600 €	0 €	1 401 600 €
1.5. Tevékenység: helyszíni átvételi vizsgálat (SAT)	0 €	1 401 600 €	1 010 €	1 402 610 €
<b>TELJES KÖZVETLEN KÖLTSÉG</b>	<b>3 624 000 €</b>	<b>2 927 890 €</b>	<b>51 010 €</b>	<b>6 602 900 €</b>
<b>2. KÖZVETETT KÖLTSÉGEK</b>	125 390 €	101 305 €	1 765 €	228 460 €
Alapfinanszírozás: Igen				
Alapanyagmértéke: 3,46 %				
<b>TELJES TÁMOGATHATÓ KÖLTSÉG</b>	<b>3 749 390 €</b>	<b>3 029 195 €</b>	<b>52 775 €</b>	<b>6 831 360 €</b>

**II.3.4. A pénzügyi támogatás indikatív összege kedvezményezettek szerint**

Tárgytalan

**II.3.5. Az egyes részletekre vonatkozó kötelezettségvállalás indikatív ütemterve**

Tárgytalan

### III. MELLÉKLET

#### ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

A pénzügyi támogatást az Európai Bizottság ezen általános feltételek szerint ítéli oda. Az általános feltételek a pénzügyi támogatásban részesülő kedvezményezettet és az Európai Bizottságot is kötik.

#### **III.1. cikk: Igazgatási információk**

##### **III.1.1. Elérhetőségek és a kapcsolattartás módja**

1. Az e határozattal kapcsolatos, a Bizottságnak címzett valamennyi tájékoztatást írásban, e határozat számának megjelölésével a következő címre kell küldeni:
  - Európai Bizottság  
Innovation and Networks Executive Agency (INEA)  
B-1049 Brussels  
Belgium  
Tel: +32(0)2 299 11 11  
Fax: +32(0)2 297 37 27  
E-Mail: [inea-agency@ec.europa.eu](mailto:inea-agency@ec.europa.eu)
2. Amennyiben a kedvezményezett ajánlott küldeményt küld, vagy kézbesítési szolgáltatást, illetve személyes kézbesítést vesz igénybe, a küldeményt az Európai Bizottság központi postaszolgálatának kell címezni:
  - Európai Bizottság  
Innovation and Networks Executive Agency (INEA)  
Avenue du Bourget, 1  
B-1140 Brussels (Evere)  
Belgium
3. Az elektronikusan benyújtott közleményeket bármely fél kérelmére eredeti aláírt papíralapú közleménnyel kell megerősíteni, feltéve, hogy a kérelmet indokolatlan késedelem nélkül nyújtják be. A küldő fél indokolatlan késedelem nélkül megküldi az eredeti aláírt papíralapú változatot.
4. A hivatalos értesítéseket térítvevényes ajánlott, illetve azzal egyenértékű küldeményben, vagy azzal egyenértékű elektronikus módon kell elküldeni.

##### **III.1.2. A bejelentés időpontja**

1. Minden tájékoztatás akkor tekintendő megtörténtnek, amikor a fogadó fél azt kézhez veszi, kivéve ha a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat a tájékoztatás elküldésének időpontját jelöli meg mérvadóként.
2. Az elektronikus közlemény felek általi kézhezvétele a közlemény elküldésének napján tekintendő megtörténtnek, feltéve, hogy azt a **III.1.1. cikk 1.** bekezdésének megfelelően küldik meg a címzetteknek. Az elküldés sikertelennek minősül, ha a küldő fél üzenetet kap a kézbesítés megghiúsulásáról. Ha a küldés sikertelen, nem

szabad úgy tekinteni, hogy a küldő fél nem tartotta be az adott tájékoztatás elküldésére vonatkozó határidőt.

3. A Bizottságnak postai úton küldött levélküldemények Bizottság általi kézhezvételének azt a napot kell tekinteni, amikor a levélküldeményt a **III.1.1. cikk 1. és 2. bekezdésében** megnevezett szervezeti egység nyilvántartásba vette.
4. A tértivevényes ajánlott, illetve azzal egyenértékű küldeményben, vagy azzal egyenértékű elektronikus módon küldött hivatalos értesítések fogadó fél általi kézhezvételének a tértivevényen, illetve azzal egyenértékű igazoláson feltüntetett kézhezvételi dátumot kell tekinteni.
5. Az e-maileket sikeres elküldésük napján kell elküldöttnek tekinteni. Ugyanakkor, ha a kedvezményezett olyan üzenetet kap, hogy az e-mailt egy másik címre kell továbbítani, az e-mail az új címre való beérkezéskor minősül beérkezettnek.

### **III.1.3. A kedvezményezett meghatalmazott képviselői**

1. A kedvezményezett felel a nevében eljáró meghatalmazott képviselő(k) kijelölésért.
2. A meghatalmazott képviselőnek (képvisezőknek) megfelelő felhatalmazással kell rendelkeznie (rendelkezniük) a kedvezményezett nevében hozandó és a kedvezményezettre nézve kötelező döntések tekintetében, továbbá a Bizottság képviselőivel való kapcsolattartás során a kedvezményezett szervezetén belüli fő kapcsolattartóként jár(nak) el.
3. A kedvezményezett az e határozat tárgyát képező intézkedés időtartama alatt biztosítja legalább egy meghatalmazott képviselő folyamatos rendelkezésre állását.

## III.2. cikk: Az intézkedés végrehajtása

### III.2.1. Az eredmények tulajdonjoga/felhasználása

1. E határozat mellékletei eltérő rendelkezéseinek hiányában az intézkedés eredményeinek tulajdonjoga, ezen belül az ipari és szellemi tulajdonjogok, valamint az intézkedésre vonatkozó jelentések és egyéb dokumentumok tulajdonjoga a kedvezményezettet illeti.
2. Amennyiben a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat elfogadását megelőzően fennállnak ipari és szellemi tulajdonjogok, ezen belül harmadik feleket megillető jogok, a kedvezményezett listát állít össze, és abban feltünteti valamennyi tulajdonjogot, valamint az ipari és szellemi tulajdonjogok felhasználását, és a listát legkésőbb az intézkedés végrehajtásának megkezdéséig eljuttatja a Bizottsághoz.
3. A kedvezményezetteknek gondoskodniuk kell arról, hogy ők maguk, illetve kapcsolt jogalanyaik jogosultak legyenek minden, korábban fennálló ipari és szellemi tulajdonjognak a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása alatti felhasználására.
4. A kedvezményezettek biztosítják a Bizottság számára az intézkedés eredményeinek az alábbiakban felsorolt célokra történő szabad felhasználását, feltéve, hogy ezáltal nem sértik meg a titoktartási kötelezettségeket vagy a meglévő ipari és szellemi tulajdonjogokat:
  - a) a Bizottság saját céljaira való felhasználás, ezen belül a Bizottság, más uniós intézmények, ügynökségek és szervek, továbbá tagállami intézmények munkatársai részére való rendelkezésre bocsátás;
  - b) egyéni kérésre hozzáférés biztosítása – az adatok többszörösítésének vagy felhasználásának joga nélkül – az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>1</sup> megfelelően;
  - c) archiválás a Bizottságra irányadó iratkezelési szabályokkal összhangban.
5. A kedvezményezett biztosítja az Unió számára azon korábban fennálló ipari és szellemi tulajdonjogok használatát, amelyek az intézkedés eredményeinek előállításának során felhasználásra kerültek. A korábban fennálló ipari és szellemi tulajdonjogokat ugyanazon célokra, és ugyanazon feltételek mellett lehet felhasználni, mint az intézkedés eredményeit.

### III.2.2. Titkosság

1. A Bizottság és a kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy az intézkedés során és annak befejezését követően is bizalmasan kezeli az intézkedés végrehajtásával összefüggésben benyújtott, írásban egyértelműen bizalmasnak minősített dokumentumokat vagy információkat, függetlenül azok formájától, illetve attól, hogy szóban vagy írásban nyújtották be azokat.
2. A Bizottság írásos jóváhagyása nélkül a kedvezményezettek a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerinti kötelezettségeik teljesítésén kívül semmilyen más célra sem használhatnak fel bizalmas információkat és dokumentumokat.

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.).



3. A pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során a Bizottságot és a kedvezményezettet egyaránt kötik az **1. és 2. bekezdésben** említett kötelezettségek, kivéve, ha:
  - a) a közzétevő fél hozzájárul ahhoz, hogy a másik fél már korábban mentesüljön a bizalmas adatkezelés kötelezettsége alól;
  - b) a bizalmas információk más módon kerülnek nyilvánosságra, és nem azért, mert valamelyik fél megszegte az adatok bizalmas kezelésére vonatkozó kötelezettségét;
  - c) a bizalmas információk közzétételét törvény írja elő.

### III.2.3. Az uniós finanszírozás láthatósága

1. A Bizottság ellenkező kérése vagy jóváhagyása hiányában, az intézkedésre vonatkozó bármilyen tájékoztatási vagy közzétételi tevékenység során, például konferenciákon, szemináriumokon, illetve bármilyen információs vagy promóciós anyagon (így brosúrákon, szórólapokon, posztereken, prezentációkban stb.) a kedvezményezett vagy az e **határozat 4. cikkében** meghatározott érintett tagállam köteles jelezni, hogy uniós pénzügyi támogatásban részesített intézkedésről van szó, és fel kell tüntetnie az Európai Unió emblémáját.
2. Ha az Európai Unió emblémája képe más logóval együtt jelenik meg, az emblémát kellőképpen hangsúlyosan kell elhelyezni.
3. Az Európai Unió emblémájának megjelenítésére vonatkozó kötelezettség nem biztosít kizárólagos használati jogot a kedvezményezettek számára.
4. A kedvezményezettek sem nyilvántartásba vétellel, sem más eszközökkel nem szerzik meg az Európai Unió jelképét, illetve más hasonló védjegyet vagy logót.
5. Az **1. bekezdés** alkalmazásában és az abban meghatározott feltételek mellett a kedvezményezettek mentesülnek azon kötelezettség alól, hogy az Európai Unió jelképének használata céljából előzetes engedélyt kérjenek a Bizottságtól.
6. A kedvezményezettek vagy az e **határozat 4. cikkében** meghatározott érintett tagállamnak valamennyi tájékoztatási vagy közzétételi tevékenység során – függetlenül annak formájától vagy módjától – jeleznie kell, hogy az abban foglaltak csak a szerző véleményét tükrözik, és a Bizottság nem felelős az információk semminemű felhasználásáért.
7. A kedvezményezett felhatalmazza a Bizottságot az alábbi adatok bármilyen módon és bármilyen médiumon keresztül, ezen belül az interneten történő közzétételére:
  - a kedvezményezett neve és címe,
  - a pénzügyi támogatás tárgya és célja,
  - az odaítélt összeg és a finanszírozás aránya az intézkedés teljes költségéhez képest.
8. A kedvezményezett kellően indokolt kérésére a Bizottság hozzájárulhat ahhoz, hogy e közzététel ne történjen meg, amennyiben a fent említett adatok veszélyeztetnék a kedvezményezett biztonságát vagy sértenék üzleti érdekeit.

### III.2.4. Értékelés

1. A Bizottság és a kedvezményezett értékelheti az intézkedések végrehajtásának módját, valamint azok megvalósításának hatását, annak érdekében, hogy

eldönthessék, hogy a meghatározott célok, ezen belül a környezetvédelemmel kapcsolatos célok teljesültek-e. Amennyiben a kedvezményezett nem tagállam, részt vesz ebben az értékelésben. Amennyiben a kedvezményezett közös vállalkozás vagy nemzetközi szervezet, a tagállamnak nem kell ilyen értékelést végeznie (lásd a 680/2007/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdését).

2. A Bizottság kérheti a kedvezményezett tagállamot, hogy bocsássa rendelkezésre a 680/2007/EK rendelet keretében támogatott intézkedések egyedi értékelését, vagy adott esetben az intézkedések értékeléséhez biztosítson információkat és segítséget (lásd a 680/2007/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdését).
3. A kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy a Bizottság és/vagy az általa meghatalmazott személyek rendelkezésére bocsát minden olyan dokumentumot vagy információt, amely lehetővé teszi az értékelés eredményes végrehajtását, valamint biztosítja számukra az intézkedés végrehajtási helyszíneire és helyiségeire, valamint valamennyi információhoz – ezen belül az elektronikus információkhoz – való hozzáférést.

### **III.2.5. Az intézkedés megvalósításához szükséges szerződések odaítélése**

1. Amennyiben az intézkedés végrehajtásához áruk, munka vagy szolgáltatás beszerzésére van szükség, a kedvezményezett a legjobb ár-érték arányt képviselő ajánlatot tevő pályázónak vagy adott esetben a legalacsonyabb árat kínáló pályázónak ítéli oda a szerződést. Ennek során a kedvezményezettnek ügyelnie kell az összeférhetlensége elkerülésére.
2. A 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>2</sup> értelmében vett ajánlatkérőként, valamint a 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>3</sup> értelmében vett ajánlatkérőként eljáró kedvezményezetteknek be kell tartaniuk az alkalmazandó tagállami közbeszerzési szabályokat.
3. Az intézkedés végrehajtásáért és a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat rendelkezéseinek betartásáért a kedvezményezett kizárólagos felelősséggel tartozik. A kedvezményezettek biztosítják, hogy minden közbeszerzési szerződés tartalmazzon olyan kikötést, mely szerint a vállalkozó a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat értelmében semmilyen joggal nem élhet a Bizottsággal szemben.
4. A kedvezményezettek biztosítják, hogy a **III.2.1., III.2.2., III.2.7., III.2.10 és III.6. cikk** értelmében rájuk alkalmazandó feltételek a vállalkozókra is alkalmazandók legyenek.

### **III.2.6. Az intézkedés részét képező feladatok alvállalkozói szerződésbe adása**

1. Az „alvállalkozói szerződés” a **III.2.5. cikk** értelmében vett olyan beszerzési szerződés, amely az **I. mellékletben** ismertetett intézkedés részét képező feladatok harmadik fél általi végrehajtását szabályozza.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 2004/18/EK irányelve az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.).

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 2004/17/EK irányelve a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról (HL L 134., 2004.4.30., 1. o.).

2. A kedvezményezett az intézkedés részét képező feladatokat alvállalkozásba adhatja, feltéve, hogy a **III.2.5. cikkben** és a különleges feltételekben meghatározott feltételeken túl teljesülnek a következő feltételek:
- az intézkedés jellegére és a végrehajtás szükségleteire tekintettel az alvállalkozói szerződésbe adás indokolt;
  - az érintett feladatok és a hozzájuk kapcsolódó becsült költségek egyértelműen azonosíthatók;
  - a kedvezményezett biztosítja, hogy a **III.2.1. cikk** értelmében rá vonatkozó kötelezettségek az alvállalkozóra is alkalmazandók legyenek;
  - a kedvezményezett biztosítja, hogy a **III.6. cikk** értelmében rá vonatkozó feltételek az alvállalkozóra is alkalmazandók legyenek;
  - a kedvezményezett biztosítja, hogy az uniós finanszírozás láthatóvá tételére vonatkozó kötelezettségei az alvállalkozóra is alkalmazandók legyenek.

### **III.2.7. Összeférhetetlenség**

- A kedvezményezett minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy ne alakulhasson ki olyan helyzet, amelyben a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat pártatlan és tárgyilagos végrehajtását gazdasági érdekből, politikai vagy nemzeti hovatartozásból, családi vagy baráti kapcsolatból, illetve bármilyen más közös érdekből fakadó indok veszélyeztetheti („összeférhetetlenség”).
- A Bizottságot írásban haladéktalanul értesíteni kell minden olyan helyzetről, amely az intézkedés végrehajtása során összeférhetetlenségnek minősül vagy összeférhetetlenséget eredményezhet. A kedvezményezett azonnal megteszi a helyzet orvoslásához szükséges lépéseket.
- A Bizottság fenntartja a jogot arra, hogy ellenőrizze ezen intézkedések megfelelőségét, és előírhatja, hogy a kedvezményezett megadott határidőn belül kiegészítő intézkedéseket tegyen.

### **III.2.8. Módosítások**

#### *III.2.8.1. Költségvetési átcsoportosítások*

- A **III.2.6. cikk** sérelme nélkül, és feltéve, hogy az intézkedés a **II. mellékletben** leírtakkal összhangban valósul meg, a kedvezményezettnek lehetősége van arra, hogy az intézkedés végrehajtása során a **II.3.3. cikkben** szereplő becsült költségvetést a tevékenységek közötti átcsoportosítás, illetve – több kedvezményezettet érintő pénzügyi támogatási határozatok esetében – az egyes kedvezményezettek közötti átcsoportosítás révén kiigazítsa. Az ilyen kiigazítás nem minősül a pénzügyi támogatásról szóló határozat **III.2.8.2. cikk** értelmében vett módosításának, amennyiben a kiigazítás az intézkedés céljainak eléréséhez szükséges, és az átcsoportosítás nem haladja meg a **II.3.1. cikkben** említett teljes elszámolható költség 20 %-át.
- A Bizottság jóváhagyására van szükség azonban akkor, ha a tevékenységek közötti átcsoportosítás meghaladja a teljes elszámolható költség 20 %-át, még akkor is, ha a 20 %-os küszöbérték túllépése különböző kisebb kiigazítások összehatásaként keletkezik.

Ugyanez érvényes:

- a több kedvezményezettet érintő intézkedések esetében a kedvezményezettek közötti költségvetési átcsoportosításokra, azaz azokra az esetekre, amikor a kedvezményezettek közötti átcsoportosítás meghaladja a **II.3.1. cikkben** említett intézkedés teljes elszámolható költségének 20 %-át;
  - a közvetlen és közvetett költségek közötti átcsoportosításokra, ha a közvetett költségekre nem vonatkozik átalánydíj.
3. A Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított 60 naptári napon belül dönt a kérelem jóváhagyásáról vagy elutasításáról, illetve kiegészítő információk bekéréséről. Kiegészítő információk bekérése esetén a kiegészítő információk elküldésére a kedvezményezettnek 30 naptári nap áll rendelkezésére. Ha a Bizottság nem válaszol a kérelemre 60 naptári napon belül, akkor a kérelem elfogadottnak tekinthető. Ha a Bizottság elfogadja a kérelmet, a határozat **2. bekezdés** szerinti módosítására nincs szükség.
  4. A **II.3.3. cikkben** említett költségbontás módosítására irányuló kérelmet a kedvezményezett legkésőbb a maradványösszeg kifizetésére vonatkozó kérelemmel együtt küldi meg a Bizottságnak.

#### *III.2.8.2. Az intézkedés egyéb módosításai*

1. A **III.2.8.1. cikk 1. bekezdése** rendelkezéseinek sérelme nélkül az uniós pénzügyi támogatás feltételeinek bármilyen módosítása e határozat módosítását vonja maga után.
2. A kedvezményezett az uniós pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló e határozat módosítására vonatkozó kérelmét a Bizottságnak címzett külön levélben küldi meg, abban az esetben is, ha a kedvezményezett a módosításokat az **I.3. cikkben** említett jelentésekben már megemlítette. Amennyiben a kedvezményezett nem tagállam, közös vállalkozás vagy nemzetközi szervezet, a módosítási kérelemhez szükség van az **e határozat 4. cikkében** említett érintett tagállam előzetes jóváhagyására.
3. A módosításoknak nem lehet célja vagy következménye az uniós pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat megkérdőjelezése, és nem eredményezheti a pályázókkal való egyenlőtlen elbánást.
4. Amennyiben a módosítást a kedvezményezett kéri, arról a Bizottságot kellő időben, megfelelő indokolással, a módosítás tervezett hatálybalépése előtt, de legkésőbb három hónappal az intézkedés befejezése előtt értesítenie kell, a **II.2.1. cikkben** említettek szerint, kivéve a kedvezményezett által kellően indokolt és a Bizottság által elfogadott esetekben.
5. A jogok és kötelezettségek átruházása kizárólag abban az esetben érvényes, ha a harmadik fél a pénzügyi támogatásra pályázó intézkedés kiválasztásakor alkalmazandó valamennyi támogathatósági feltételnek megfelel.

#### **III.2.9. Vis maior**

1. A vis maior olyan előre nem látható, rendkívüli helyzet vagy esemény, amelyre a felek egyikének sincs érdemleges befolyása, amely miatt a felek valamelyike nem tudja teljesíteni a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatban foglalt kötelezettségeit, amely nem a felek, illetve a végrehajtásban részt vevő alvállalkozók, kapcsolt jogalanyaik vagy harmadik felek hibájából vagy gondatlanságából fakadóan következik be, és amely kellő gondossággal eljárva sem lehetett volna elkerülhető. Nem lehet vis maiorra hivatkozni szolgáltatás megszakadása, berendezések vagy anyagok hibái, és ezek késedelmes rendelkezésre

bocsátása esetén, kivéve, ha ezek közvetlenül egy *vis maior*ként elismert esetéből származnak. Ugyanez érvényes a munkaügyi vitákra, sztrájkokra, illetve pénzügyi nehézségekre.

### **III.2.10. Kártérítési felelősség**

1. A Bizottság nem vonható felelősségre a kedvezményezett által az intézkedés végrehajtása során vagy annak következtében – akár harmadik felek számára – okozott vagy elszenvedett károkért.
2. A *vis maior* esetét kivéve a kedvezményezett kötelezhető arra, hogy a Bizottságnak kártérítést nyújtson az intézkedés végrehajtásának eredményeképpen vagy a tevékenység végrehajtásának elmaradása, illetve elégtelen, részleges vagy késedelmes végrehajtása következtében a Bizottság által elszenvedett károkért.

## III.3. cikk: Kifizetési előirányzatok

### III.3.1. Kifizetések és bankszámla

1. A kifizetéseket a 680/2007/EK rendelet 10. cikkében meghatározott feltételekkel összhangban kell teljesíteni.
2. Az uniós pénzügyi támogatás kifizetése a benyújtott pénzügyi azonosító formanyomtatványon megjelölt bankszámlára történik.
3. A kedvezményezett felel azért, hogy helyes bankszámlaszámot adjon meg Bizottságnak. Ha a pénzügyi adatlapon megadott adatok módosításra szorulnak, a kedvezményezett a Bizottságnak ajánlott tértivevényes küldeményben új, kitöltött adatlapot küld.

### III.3.2. Előfinanszírozás

1. Az előfinanszírozás célja, hogy a kedvezményezett részére biztosítsák a projekt vagy program megkezdéséhez szükséges eszközöket.
2. A **III.3.8.** és **III.3.9. cikk** sérelme nélkül abban az esetben, ha az **I.2.1. cikk** értelmében a pénzügyi támogatásról szóló határozat elfogadásakor előfinanszírozási kifizetést kell folyósítani, a Bizottság a bejelentett határozat vagy – ha azt az **I.2.1. cikk** előírja – a pénzügyi biztosíték kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül folyósítja a kedvezményezett részére az előfinanszírozási kifizetést.
3. Abban az esetben, ha az előfinanszírozási kifizetés folyósításának feltétele a pénzügyi biztosíték kézhezvétele, a biztosítékra az alábbi feltételek vonatkoznak:
  - a) a biztosítékot az Unió valamely tagállamában székhellyel rendelkező banknak vagy elismert pénzintézetnek, vagy – a koordinátor kérésére és a kérés Bizottság általi elfogadása után – harmadik félnek kell biztosítania;
  - b) a kezes készfizető kezesként lép fel, azaz a Bizottságnak nem kell a főadóssal (az érintett kedvezményezettel) szemben fellépnie; valamint
  - c) a pénzügyi biztosíték mindaddig hatályos, ameddig az előfinanszírozást követően a Bizottság a kedvezményezett felé nem teljesíti az időközi kifizetéseket vagy a maradványösszeget. A Bizottság vállalja, hogy a biztosítékot ezen időpontot követő hónapon belül visszaszolgáltatja. Amennyiben a maradványösszeg kifizetése terhelési értesítés formájában történik, a biztosíték a terhelési értesítés teljesítésétől számított egy hónapon belül kerül visszaszolgáltatásra.

### III.3.3. További előfinanszírozási kifizetések

1. Amennyiben a finanszírozás több részletre oszlik, a kedvezményezett (a **II.3.5. cikk** szerinti) minden egyes részlet tekintetében további előfinanszírozás kifizetését kérheti, az alábbi kritériumoktól függően:
  - a) az uniós finanszírozás rendelkezésre állása;
  - b) az előző időszakokban az intézkedés végrehajtása során ténylegesen felmerült teljes elszámolható költség;
  - c) az intézkedés technikai és pénzügyi teljesítéséről szóló, az **I.3.2. cikkben** említett intézkedési helyzetjelentés értékelése;
  - d) amennyiben az **I.2.1. cikk** előírja, pénzügyi biztosíték.

2. Tárgytalan.
3. E cikk **1.** bekezdése, valamint az **I.2.1., III.3.8. és III.3.9. cikk** sérelme nélkül, a Bizottság az igazoló dokumentumok kézhezvételétől számított 90 naptári napon belül folyósítja a kedvezményezett részére az új előfinanszírozási kifizetést.
4. A Bizottság az érintett időszakra vonatkozó részlet tekintetében hozott határozattal egyidejűleg tájékoztatja a kedvezményezettet az egyes további előfinanszírozási kifizetések összegéről.
5. Amennyiben több mint két korábbi előfinanszírozási részlet elszámolatlan marad, további előfinanszírozási kifizetés semmilyen körülmények között nem engedélyezhető.
6. Amennyiben a korábbi előfinanszírozási részlet felhasználásáról szóló, a **III.3.2. cikk** szerint benyújtott kimutatásból az derül ki, hogy a korábban folyósított előfinanszírozási kifizetésnek kevesebb mint 70 %-át fordították az intézkedés költségeinek fedezésére, akkor az újabb előfinanszírozási kifizetés összegét csökkenteni kell a 70 %-os összeghatár és a felhasznált összeg közötti különbséggel.

### **III.3.4. Időközi kifizetések**

#### *III.3.4.1. Az időközi kifizetésekre vonatkozó általános rendelkezések*

1. Az időközi kifizetések az intézkedés végrehajtása során a vonatkozó beszámolási időszakokban felmerült elszámolható költségek fedezését vagy visszatérítését szolgálják.
2. Az időközi kifizetés folyósítására irányuló kérelmekhez az alábbi dokumentumokat kell csatolni:
  - a) intézkedési helyzetjelentést, amely tartalmazza az elszámolhatóként bejelentett költségek igazolására szolgáló információkat;
  - b) időközi pénzügyi kimutatást, amely tartalmaz egy konszolidált kimutatást és az egyes kedvezményezettek, illetve a kapcsolt jogalanyok által igényelt összegek szerinti bontást; ezeket a dokumentumokat a becsült költségvetés **II. mellékletben** ismertetett struktúráját követve kell elkészíteni, és az érintett beszámolási idősakra vonatkozó összeget az **I.1. cikkben** szereplő összes támogatási formára vonatkozóan fel kell tüntetni bennük.
3. A kedvezményezett igazolja, hogy az időközi kifizetés iránti kérelemben közölt adatok teljes körűek, megbízhatóak és megfelelnek a valóságnak. Ezen belül igazolja, hogy a felmerült költségek a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatnak megfelelően elszámolhatónak tekinthetők, valamint azt, hogy a kifizetés iránti kérelmet megfelelő igazoló dokumentumok támasztják alá, amelyek a **III.6. cikkben** leírt ellenőrzések és vizsgálatok esetén rendelkezésre állnak.
4. Az időközi kifizetés összegét az időközi kifizetés iránti kérelem és az ahhoz csatolt dokumentumok jóváhagyását követően, az ötödik, hatodik és hetedik albekezdéssel összhangban kell meghatározni. Az időközi kifizetés iránti kérelem és az ahhoz csatolt dokumentumok jóváhagyása nem jelenti a bennük foglalt nyilatkozatok és információk szabályos mivoltának, hitelességének, teljességének, illetve helyességének elismerését.
5. Az **I.1., III.3.8. és III.3.9. cikkben** szereplő összeghatárok sérelme nélkül az időközi kifizetés összegét az alábbiak szerint kell meghatározni:

- az időközi kifizetésként esedékes összeget úgy kapjuk meg, hogy az **I.1. cikkben** meghatározott támogatási mértéket alkalmazzuk a Bizottság által az adott beszámolási időszak és a kapcsolódó költségkategóriák, kedvezményezettek és kapcsolt jogalanyok tekintetében jóváhagyott elszámolható költségekre;
- 6. Amennyiben az **I.1. cikkben** többféle támogatástípus is szerepel, az összegeket össze kell adni.
- 7. Amennyiben az időközi kifizetés részben vagy teljesen kiegyenlíti a kedvezményezett részére folyósítandó előfinanszírozást, az előfinanszírozás elszámolandó összegét le kell vonni az ötödik és hatodik albekezdés szerint meghatározott időközi kifizetésként esedékes összegből.
- 8. A **III.3.8. és III.3.9. cikk** sérelme nélkül, a **III.3.4. cikkben** említett dokumentumok kézhezvételekor a Bizottság az **I.2.2. cikkben** meghatározott határidőn belül kifizeti a kedvezményezett részére az időközi kifizetésként esedékes összeget.

#### *III.3.4.2. Időközi kifizetések többéves intézkedések esetében*

1. A kedvezményezett az intézkedési helyzetjelentés Bizottság általi jóváhagyásáról küldött értesítéstől számított 3 hónapon belül időközi kifizetésre vonatkozó kérelmet nyújt be minden olyan beszámolási időszak végét követően, amelyre vonatkozóan időközi kifizetés esedékes.
2. A **III.3.4.1. cikk** sérelme nélkül az időközi kifizetések kizárólag a következő feltételek teljesülése esetén fogadhatók el:
  - a) a Bizottság az **I.3.2. cikkben** említett megfelelő intézkedési helyzetjelentés(ek) elfogadásáról értesítést küldött;
  - b) a kifizetési kérelmet az **I.3.1. cikk 1. bekezdésével** összhangban, a Bizottság által előírt formában és az e cikk **1. bekezdésében** meghatározott határidőn belül nyújtották be, és tartalmazza az ott meghatározott összes kiegészítő információt;
  - c) a felmerült és bejelentett támogatható költség meghaladja a megfelelő költségvetés összegét a legkorábbi, teljesen ki nem fizetett részletre vonatkozóan.

#### **III.3.5. Maradványösszegek kifizetése**

1. A maradványösszeg kifizetésére csak egyszer kerülhet sor, és célja az intézkedés megvalósítása során a kedvezményezetteknek felmerülő elszámolható költségek még fennálló részének az **I.2.2. cikkben** meghatározott időszak lejárt utáni megtérítése vagy fedezése. Ha a korábban már teljesített kifizetések összege meghaladja a támogatás **III.3.18. cikkkel** összhangban meghatározott végösszegét, a maradványösszeg kifizetése gyakorlatban a **III.3.19. cikkkel** összhangban a kedvezményezett általi visszafizetést jelent.

A kedvezményezett a **II.2.1. cikk 2. bekezdésében** meghatározott jelentéstételi időszak végétől számított 12 hónapon belül a maradványösszeg kifizetésére irányuló kérelmet nyújt be.

2. A kérelemhez az alábbi dokumentumokat kell mellékelni:



- a) az intézkedés végrehajtásáról szóló végleges jelentés („technikai végleges jelentés”), amely tartalmazza az elszámolhatóként bejelentett költségek igazolására szolgáló információkat;
  - b) pénzügyi zárókimutatás; amely tartalmaz egy konszolidált kimutatást és az egyes kedvezményezettek, illetve a kapcsolatos jogalanyok által igényelt összegek szerinti bontást; ezeket a dokumentumokat a végrehajtott intézkedés becsült költségvetésének **II.3.3. mellékletben** meghatározott struktúráját követve kell elkészíteni.
3. A kedvezményezett igazolja, hogy a maradványösszeg kifizetése iránti kérelemben közölt adatok teljes körűek, megbízhatóak és megfelelnek a valóságnak. Ezen belül igazolja, hogy a felmerült költségek a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatnak megfelelően elszámolhatónak tekinthetők, valamint azt, hogy a kifizetés iránti kérelmet megfelelő igazoló dokumentumok támasztják alá, amelyek a **III.6. cikkben** leírt ellenőrzések és vizsgálatok esetén rendelkezésre állnak. Ezenkívül a maradványösszeg kifizetése érdekében a kedvezményezett igazolja, hogy a **III.3.18.3.2. cikkben** említett összes bevételt bejelentették.
  4. A **III.3.8. és III.3.9. cikk** sérelme nélkül a **2.** bekezdésben említett dokumentumok kézhezvételét követő 90 napon belül a Bizottság kifizeti a maradványösszegeként esedékes összeget.
  5. A kifizetés összege a kifizetés iránti kérelem és az ahhoz csatolt dokumentumok jóváhagyását követően, a **III.3.18. cikkkel** összhangban kerül meghatározásra. A maradványösszeg kifizetése iránti kérelem és az ahhoz csatolt dokumentumok jóváhagyása nem jelenti a bennük foglalt nyilatkozatok és információk szabályos mivoltának, hitelességének, teljességének, illetve helyességének elismerését.
  6. A maradványösszeget úgy kapjuk meg, hogy a **III.3.18. cikkkel** összhangban meghatározott végleges támogatási összegből levonjuk az előfinanszírozásként és időközi kifizetésként már folyósított összegeket.

### **III.3.6. Dokumentumok benyújtásának elmulasztása**

Amennyiben a kedvezményezett az adott beszámolási időszak végén megszabott határidőre elmulasztja benyújtani az időközi kifizetésre vagy a maradványösszeg kifizetésére vonatkozó kérelmet és a **III.3.5. cikkben** említett dokumentumokat, valamint ha a kedvezményezett a szóban forgó dokumentumokat a Bizottság által küldött írásbeli emlékeztetőt követő 60 napon belül sem nyújtja be, a Bizottság fenntartja a jogot, hogy a **III.4.4.2.4. cikk c)** pontjával összhangban és a **III.4.4.4. cikk 3. és 4.** bekezdése szerinti következményekkel felmondja a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatot.

### **III.3.7 A kifizetés iránti kérelmekben és a pénzügyi kimutatásokban feltüntetendő pénznem, és az összegek euróra történő átváltása**

A kifizetéseket a Bizottság euróban teljesíti. A tényleges költségek euróra történő esetleges átváltása az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett napi árfolyamon, vagy ennek hiányában a Bizottság által megállapított és a Bizottság internetes honlapján közzétett, a Bizottság kifizetési utalványának kiállításának napján érvényben lévő havi számviteli árfolyamon történik, kivéve, ha a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat különleges rendelkezéseket állapít meg.

### **III.3.8. A kifizetési határidő felfüggesztése**

1. A Bizottság a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatban megállapított kifizetési határidőt bármikor felfüggesztheti: ehhez a kedvezményezettnek hivatalos

értesítést küld arról, hogy kifizetés iránti kérelme nem teljesíthető vagy azért, mert nem felel meg a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat rendelkezéseinek, vagy mert nem nyújtották be a megfelelő bizonylatokat, vagy mert fennáll a gyanúja annak, hogy a pénzügyi kimutatásban szereplő költségek nem elszámolhatók.

2. A Bizottság haladéktalanul tértivevényes levélben vagy azzal egyenértékű módon értesíti a kedvezményezettet a felfüggesztésről és annak okáról.
3. A felfüggesztés azon a napon lép hatályba, amelyen a Bizottság az értesítést elküldi. A fennmaradó kifizetési időszak attól a naptól indul újra, amikor a kért információk vagy a felülvizsgált dokumentumok beérkeztek, illetve a szükséges további ellenőrzések, köztük a helyszíni ellenőrzések lezárultak. Amennyiben a felfüggesztés meghaladja a két hónapot, a koordinátor kérheti, hogy a Bizottság hozzon határozatot arról, fenn kívánja-e tartani a felfüggesztést.
4. Amennyiben a kifizetési határidőt a **III.3. cikkben** előírt technikai jelentések vagy pénzügyi kimutatások egyikének elutasítását követően felfüggesztik, és a benyújtott új jelentést vagy kimutatást is elutasítják, a Bizottság fenntartja magának a jogot, hogy a **III.4.4.2.4. cikk c)** pontjával összhangban és a **III.4.4.4. cikk** szerinti következményekkel felmondja a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatot.

### **III.3.9. Kifizetések felfüggesztése**

1. Az alábbi esetekben a Bizottság a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során bármikor felfüggesztheti az előfinanszírozási kifizetéseknek, az időközi kifizetéseknek vagy a maradványösszegeknek az összes kedvezményezett részére való folyósítását, illetve az előfinanszírozási kifizetéseknek vagy az időközi kifizetéseknek egy vagy több kedvezményezett részére való folyósítását:
  - a) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy valamelyik kedvezményezett lényeges hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el az odaítélési eljárás vagy a támogatás végrehajtása során, vagy elmulasztotta a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerinti kötelezettségeit;
  - b) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy egy kedvezményezett a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más, az Unió vagy az Európai Atomenergia-közösség által nyújtott támogatással kapcsolatban rendszerszerű vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést követett el, feltéve, hogy a hiba, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés lényeges hatással van erre a támogatásra; vagy
  - c) a Bizottság vélelmezi, hogy egy kedvezményezett lényeges hibát, csalást vagy szabálytalanságot követett el az odaítélési eljárás vagy a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során, és erről vizsgálat keretében meg kíván győződni.
2. A kifizetések felfüggesztése előtt a Bizottság hivatalos értesítés útján tájékoztatja a kedvezményezettet ebbéli szándékáról, arról, hogy mi alapján alakította ki a véleményét, és – az **1. bekezdés a)** és **b)** pontjában említett esetekben – arról, hogy a kifizetések további folyósítása érdekében mi a teendő. A kedvezményezett ezen értesítés kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül észrevételeket tehet.
3. Amennyiben a kedvezményezett által benyújtott észrevételek tanulmányozása után a Bizottság a kifizetés-felfüggesztési eljárás befejezése mellett dönt, erről hivatalosan értesíti a kedvezményezettet.

4. Amennyiben a kedvezményezett nem nyújtott be észrevételeket, vagy a kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére a Bizottság a kifizetés-felfüggesztési eljárás folytatása mellett dönt, a Bizottság a kedvezményezett erről történő hivatalos értesítésével felfüggesztheti a kifizetéseket, az értesítésben megjelölve a felfüggesztés okát, és – az **1. bekezdés a) és b)** pontjában említett esetekben – azt, hogy a kifizetések további folyósítása érdekében mi a teendő, illetve – az **1. bekezdés c)** pontjában említett esetben – azt, hogy várhatóan mikor fejeződik be a vizsgálat.
5. A kifizetések felfüggesztése azon a napon lép hatályba, amelyen a Bizottság az értesítést elküldi.
6. A kifizetések folytatása érdekében a kedvezményezetteknek törekedniük kell az értesítésben megjelölt feltételek minél előbbi teljesítésére, és az e téren elért haladásról tájékoztatniuk kell a Bizottságot.
7. A Bizottság, amint a kifizetések folytatásának feltételeit teljesültnek ítéli, illetve a szükséges vizsgálatokra, ezen belül helyszíni ellenőrzésekre sor került, hivatalosan értesíti a kedvezményezettet.
8. Az intézkedés végrehajtásának a **III.4.1. cikkkel** összhangban való felfüggesztésére vonatkozó jog, illetve a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondására vagy valamely kedvezményezett részvételének megszüntetésére vonatkozó, a **III.4.4.1. cikk** szerinti jog sérelme nélkül, a kifizetések felfüggesztésének időtartama alatt a kedvezményezett nem jogosult a **III.3. cikk** szerint kifizetésre vonatkozó kérelmet és ahhoz kapcsolódó dokumentumokat benyújtani, illetve abban az esetben, ha a felfüggesztés kizárólag az előfinanszírozási kifizetéseknek vagy az időközi kifizetéseknek egy vagy több kedvezményezett részére való folyósítását érinti, nem jogosult az intézkedés érintett kedvezményezettjének (kedvezményezettjeinek) részvétele tekintetében kifizetésre vonatkozó kérelmet és ahhoz kapcsolódó igazoló dokumentumokat benyújtani.
9. Az érintett kifizetési kérelmeket és a kapcsolódó igazoló dokumentumokat a kifizetések újraindítását követően minél korábban be lehet nyújtani, vagy azokat a kifizetések újraindítását követően, a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatban megállapított ütemezés szerint esedékes első kifizetési kérelemhez lehet csatolni.

### **III.3.10. Az esedékes összegekről küldött értesítés**

A Bizottság az esedékes összegről hivatalos értesítést küld, és abban feltünteti, hogy további előfinanszírozási kifizetésről, időközi kifizetésről vagy a maradványösszeg kifizetéséről van-e szó. A maradványösszeg kifizetése esetén a támogatás **III.3.18. cikkkel** összhangban meghatározott végösszegét is feltünteti.

### **III.3.11. Késedelmi kamat**

1. A pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatban megállapított kifizetési határidő lejártakor, a **III.3.8. és III.3.9. cikk** sérelme nélkül a kedvezményezett késedelmi kamatra jogosult az Európai Központi Bank által euróban végzett főbb refinanszírozási műveleteknél alkalmazott kamatlábhoz („referencia-kamatlábhoz”) képest három és fél ponttal emelt kamatlábon. A referencia-kamatláb az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában közzétettek szerint annak a hónapnak az első napján érvényes referencia-kamatláb, amelyben a kifizetési időszak lejár.

2. Az **1.** bekezdés nem alkalmazandó a pénzügyi támogatások azon kedvezményezettjeire, amelyek az Unió tagállamainak hatóságai, így a regionális és helyi hatóságokra, valamint a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat tekintetében a tagállamok nevében és részéről eljáró egyéb köztestületetekre.
3. Amennyiben a Bizottság a **III.3.8. cikk** szerint felfüggeszti a kifizetési határidőt, illetve a **III.3.9. cikk** szerint a kifizetést, az nem minősül késedelmes kifizetésnek.
4. A késedelmi kamat a **III.3.13. cikkben** meghatározottak szerint a kifizetés esedékességének napját követő naptól a tényleges kifizetés napjáig (azt a napot is beleértve) számított időszakra fizetendő. A támogatási végösszeg **III.3.18.3. cikk** értelmében történő megállapításánál a kamat nem tekintendő bevételnek.
5. Az **1.** bekezdéstől eltérve, amennyiben a kiszámított kamat nem haladja meg a 200 EUR-t, az a kedvezményezett részére csak a késedelmes kifizetés átvételétől számított két hónapon belül benyújtott külön kérelem alapján kerül kifizetésre.

### **III.3.12. A kifizetések pénzneme**

A kifizetéseket a Bizottság euróban teljesíti.

### **III.3.13. A kifizetés időpontja**

A Bizottság általi kifizetések abban az időpontban tekinthetők teljesítettnek, amikor azokkal a Bizottság számláját megterhelik.

### **III.3.14. A kifizetések átutalási költségei**

A kifizetések átutalási költségei a felek az alábbiak szerint viselik:

- a) a Bizottság számlavezető bankja által felszámított átutalási költségeket a Bizottság viseli;
- b) a kedvezményezett számlavezető bankja által felszámított átutalási költségeket a kedvezményezett viseli;
- c) a felek bármelyike által okozott megismételt átutalás összes költségét az a fél viseli, amelyik az átutalás megismétlését előidézte.

### **III.3.15. A koordinátor részére teljesített kifizetések**

A koordinátor részére teljesített kifizetések mentesítik a Bizottságot kifizetési kötelezettsége alól.

### **III.3.16. A költségek támogathatósága**

1. **Az elszámolható költségek a kedvezményezettnél az intézkedéssel összefüggésben ténylegesen felmerült költségek.** A költségek akkor minősülnek elszámolhatóknak, ha eleget tesznek a következő általános feltételeknek:
  - a) a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatban szereplő intézkedés időtartama alatt merültek fel, a **III.3.5. cikk** szerinti maradványösszeg kifizetésére irányuló kérelemmel és alátámasztó dokumentumokkal, valamint a könyvvizsgálati igazolásokkal kapcsolatos költségek kivételével;
  - b) kapcsolódnak az intézkedés tárgyához és szerepelnek az intézkedés becsült általános költségvetésében;
  - c) a **II. mellékletben** bemutatott intézkedéssel kapcsolatban merültek fel és szükségesek az intézkedés végrehajtásához;

- d) azonosíthatóak és ellenőrizhetőek, szerepelnek a kedvezményezett számviteli nyilvántartásaiban, és elszámolásuk a kedvezményezett letelepedési helye szerinti országban alkalmazandó számviteli standardoknak és a kedvezményezett szokásos számviteli gyakorlatának megfelelően történt;
- e) megfelelnek a vonatkozó adó- és társadalombiztosítási jogszabályok előírásainak;
- f) ésszerűek, indokoltak és eleget tesznek a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének, különösen a gazdaságosság és hatékonyság tekintetében.

2. Az intézkedés elszámolható közvetlen költségei azok a költségek, amelyek az intézkedés végrehajtásához közvetlenül kapcsolódnak, és az intézkedéshez közvetlenül hozzárendelhetők. Ezek nem tartalmazhatnak semmilyen közvetlen költséget.

- a) Különösen az alábbi közvetlen költségek minősülnek elszámolhatónak, amennyiben megfelelnek az 1. bekezdésben meghatározott követelményeknek: a kedvezményezettel kötött munkaszerződés vagy azzal egyenértékű kinevezési okmány értelmében munkát végző és a tevékenységhez rendelt személyzet költségei, amelyek magukban foglalják a társadalombiztosítási járulékokkal és a javadalmazásban foglalt, jogszabályilag előírt egyéb költségekkel növelt tényleges munkabért, feltéve, hogy ezek a költségek összhangban állnak a kedvezményezett rendes javadalmazási politikájával; ezek a költségek további javadalmazásokat is magukban foglalhatnak, ideértve a kiegészítő szerződések alapján teljesítendő kifizetéseket a szerződések jellegétől függetlenül, feltéve, hogy kifizetésükre ugyanolyan típusú munka elvégzése vagy szakértelem nyújtása esetén következetesen, az igénybe vett finanszírozás forrásától függetlenül kerül sor;
- b) a kedvezményezettel kötött, munkaszerződéstől eltérő tárgyú szerződés értelmében munkát végző természetes személyek költségei belefoglalhatók a személyzeti költségekbe, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:
  - i. a természetes személy a kedvezményezett irányítása alatt és – a kedvezményezettel való, eltérő tartalmú megállapodás hiányában – a kedvezményezett helyszínein végez munkát;
  - ii. a munkavégzés eredménye a kedvezményezettet illeti meg; valamint
  - iii. a költségek nem térnek el jelentősen a kedvezményezettel kötött munkaszerződés értelmében hasonló feladatokat végző személyek költségeitől.
- c) az intézkedésben részt vevő személyzet utazási költségei és napidíjai, amennyiben ezek megfelelnek a kedvezményezett kiküldetési költségekre vonatkozó rendes gyakorlatának;
- d) i. a kedvezményezett számlakivonataiban rögzítettek szerint a berendezések vagy egyéb (új vagy használt) eszközök értékcsökkenésének költségei, feltéve, hogy az eszközt a **III.2.5. cikknek** megfelelően szerezték be, valamint értékcsökkenésüket a nemzetközi számviteli standardoknak és a kedvezményezett szokásos számviteli gyakorlatának megfelelően végzik; ugyancsak elszámolhatóak a berendezések vagy egyéb eszközök bérleti vagy

lízingköltségei, feltéve, hogy a költségek nem haladják meg a hasonló berendezések vagy eszközök értékcsökkenési költségeit, és mentesek minden finanszírozási díjtól;

ii. a berendezés értékcsökkenési, bérleti vagy lízingköltségeinek a Bizottság csak azt a részét veheti figyelembe, amelyik megfelel az intézkedés időtartamának és a tevékenység céljára történő tényleges felhasználás arányának. Amennyiben a tevékenység jellege és a berendezés vagy eszközök felhasználásának körülményei azt indokolják, a különös feltételekben kivételesen rendelkezni lehet a berendezés beszerzési költségeinek teljes mértékű elszámolhatóságáról;

- e) a fogyóeszközök és eszközök költsége, amennyiben azokat a **III.2.5. cikknek** megfelelően szerzik be, és közvetlenül a tevékenységhez vannak rendelve;
  - f) a **III.2.6. cikk** értelmében vett alvállalkozói szerződésekből származó költségek, feltéve, hogy teljesülnek az abban a cikkben foglalt feltételek;
  - g) a pénzügyi támogatás nyújtására vonatkozó határozatban foglalt követelményekből közvetlenül fakadó költségek (tájékoztatás, az intézkedés egyedi értékelése, ellenőrzések, fordítás, sokszorosítás stb.), beleértve a pénzügyi biztosítékok költségeit, feltéve, hogy a kapcsolódó szolgáltatásokat a **III.2.5. cikknek** megfelelően szerzik be;
  - h) ugyancsak elszámolhatók a földterületek és/vagy ingatlanok bérleti és/vagy lízingköltségei, feltéve, hogy azokat kifejezetten az intézkedés végrehajtása, illetve munkálatok végzése céljából bérelték/lízingelték.
3. Az intézkedés elszámolható közvetett költségei azok a költségek, amelyek nem az intézkedés végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó egyedi költségek, így nem rendelhetők közvetlenül hozzá az intézkedéshez. Ezek semmilyen elszámolható közvetlen költséget nem tartalmazhatnak.
4. A közvetlen költségek akkor minősülnek elszámolhatónak, ha a kedvezményezett összes általános költségén belül számottevő részt tesznek ki, és megfelelnek az **1. bekezdésben** szereplő elszámolhatósági feltételeknek. Ahogyan az az **I.1. cikkben** is szerepel, az elszámolható közvetett költségekhez a teljes támogatható közvetlen költség legfeljebb 7 %-áig átalánydíjas finanszírozás igényelhető.
5. Az **1. bekezdés** sérelme nélkül a következő költségek nem minősülnek elszámolhatónak:
- a) a tőkehozam;
  - b) a tartozás és a tartozásbehajtás költségei;
  - c) veszteségekre vagy tartozásokra képzett tartalék;
  - d) fizetendő kamatok;
  - e) kétes követelés;
  - f) az árfolyamveszteség;
  - g) hía, kivéve, ha a kedvezményezett bizonyítani tudja, hogy azt nem tudja visszaigényelni (a 680/2007/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése). az állami szervek által fizetett hía nem minősül támogatható költségnek.
  - h) az uniós költségvetésből finanszírozott vissza nem térítendő támogatásra jogosult más tevékenység vagy munkaprogram keretében a kedvezményezett

által bejelentett költségek (ideértve a tagállamok által nyújtott és az uniós költségvetésből finanszírozott vissza nem térítendő támogatásokat, valamint a Bizottságtól eltérő egyéb szerv által az uniós költségvetés végrehajtásának céljából nyújtott vissza nem térítendő támogatásokat); ezen belül a közvetett költségek nem támogathatók az olyan kedvezményezettnek odaítélt vissza nem térítendő tevékenységi támogatás keretében, amely a kérdéses időszakban a Bizottságtól már részesül az uniós költségvetésből finanszírozott vissza nem térítendő működési támogatásban;

- i) túlzott vagy gondatlan kiadás;
  - j) természetbeni juttatások;
  - k) telkek és épületek megvásárlásával járó kiadások (ideértve a kisajátítási költségeket is).
6. Amennyiben a különleges feltételek a kedvezményezett kapcsolt jogalanyairól is rendelkeznek, akkor az e jogalanyoknál felmerült költségek elszámolhatók, feltéve, hogy teljesítik a kedvezményezettre is vonatkozó, az **1–6.** bekezdésben és a **III.3.17. cikkben** szereplő feltételeket, és az a kedvezményezett, amelyhez a kapcsolt jogalany tartozik, biztosítja, hogy a **III.2.2., III.2.3., III.2.4., III.2.5., III.2.6., III.2.7., III.2.10., III.5. és III.6. cikk** értelmében rá vonatkozó feltételek a kapcsolt jogalanyra is vonatkoznak.

### **III.3.17. A bejelentett összegek azonosíthatósága és ellenőrizhetősége**

1. Abban az esetben, ha a támogatás az **I.1. cikkkel** összhangban tényleges költségek megtérítését jelenti, a kedvezményezettnek az intézkedés végrehajtása során ténylegesen felmerült költségeit kell bejelentenie elszámolható költségként.
2. Amennyiben a **III.6. cikkben** szereplő ellenőrzések és vizsgálatok ezt előírják, a kedvezményezettnek olyan megfelelő igazoló dokumentumokat, így például szerződéseket, számlákat és számviteli nyilvántartásokat kell tudnia rendelkezésre bocsátani, amelyekkel igazolhatja, hogy az elszámolható költségként bejelentett költségek ténylegesen felmerültek. Ezenkívül a kedvezményezett szokásos számviteli és belső ellenőrzési eljárásainak lehetővé kell tenniük a bejelentett költségeknek a számviteli kimutatásokban és az igazoló dokumentumokban szereplő összegekkel való közvetlen megfeleltetését.
3. Abban az esetben, ha a támogatás az **I.1. cikkkel** összhangban átalányköltségek megtérítését jelenti, a kedvezményezettnek az **I.1. cikkben** meghatározott átalány alkalmazásával kapott összeget kell bejelentenie elszámolható költségként vagy kért hozzájárulásként.

### **III.3.18. A pénzügyi támogatás végösszegének meghatározása**

#### *III.3.18.1. A végleges összeg kiszámítása*

A **III.3.18.2., III.3.18.3. és III.3.18.4. cikk** sérelme nélkül a támogatás végleges összegét az alábbiak szerint kell meghatározni:

- a támogatás végleges összegét úgy kapjuk meg, hogy az **I.1. cikkben** meghatározott támogatási mértéket alkalmazzuk az intézkedésnek a Bizottság által a kapcsolódó költségkategóriák, kedvezményezettek és kapcsolt jogalanyok tekintetében jóváhagyott elszámolható költségeire.

Amennyiben az **I.1. cikkben** többféle támogatástípus is szerepel, az összegeket össze kell adni.

### *III.3.18.2. Maximális mennyiség*

1. A Bizottság által a kedvezményezett részére folyósított teljes összeg semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a 2. cikkben meghatározott maximális pénzügyi támogatási összeget.
2. Amennyiben a **III.3.18.1. cikk** összhangban meghatározott összeg meghaladja az **1. bekezdésben** említett maximális összeget, a végleges támogatási összeg a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat **2. cikkében** említett maximális összegre korlátozódik.

### *III.3.18.3. Nonprofit szabály és a bevételek figyelembevétele*

1. A támogatás nem hozhat a kedvezményezett számára nyereséget, kivéve, ha a különleges feltételek erről másként rendelkeznek. „Nyereség” alatt az intézkedés elszámolható költségein felüli bevételekből eredő többlet értendő.
2. A bevételek között a kedvezményezett által összeállított, az egyenleg kifizetése iránti kérelem benyújtásának időpontjában megállapításra került, felmerült, illetve igazolásra került konszolidált bevételeket kell figyelembe venni, amelyek az alábbi kategóriák egyikébe tartoznak:
  - a) a II.2.1. cikkben említett végrehajtási időszak során az intézkedés által generált bevételek; vagy
  - b) pénzügyi hozzájárulások, amelyeket az adományozók a II.2.1. cikkben említett végrehajtási időszak során kifejezetten az intézkedés tényleges elszámolható költségeinek finanszírozására nyújtottak.
3. Annak mérlegelésekor, hogy a támogatás nyereséget termel-e a kedvezményezetteknek, az alábbiakat nem kell bevételként figyelembe venni:
  - a) a III.3.18.3. cikk 2. bekezdésének b) pontjában említett azon pénzügyi hozzájárulások, amelyeket a kedvezményezettek a támogatási határozat szerinti elszámolható költségeken kívüli egyéb költségek fedezésére használnak;
  - b) a III.3.18.3. cikk 2. bekezdésének b) pontjában említett azon pénzügyi hozzájárulások, amelyek fel nem használt részét a II.2.1. cikk szerinti időszak végén nem kell az adományozóknak átadni.
4. Elszámolható költségként a Bizottság által az **I.1.2.** és **I.1.3. cikk** összhangban megteríthető költségkategóriák tekintetében jóváhagyott konszolidált elszámolható költségeket kell figyelembe venni.
5. Amennyiben a **III.3.18.1.** és **III.3.18.2. cikk** összhangban meghatározott végleges támogatási összeg nyomán a kedvezményezettnek nyeresége keletkezne, akkor a nyereséget a Bizottság által az **I.1.2.** és **I.1.3. cikk**ben említett költségkategóriák tekintetében jóváhagyott tényleges elszámolható költségek végső visszatérítési mértékével arányosan le kell vonni. A végleges mértéket a **I.1.2.** és **I.1.3. cikk**ben említett formákban nyújtott támogatás végső összege alapján kell kiszámítani, amely összeget a **III.3.18.1.** és **III.3.18.2. cikk** alapján kell megállapítani.

### *III.3.18.4. Levonás az intézkedés elégtelen, részleges vagy késedelmes végrehajtása esetén*

A Bizottság az intézkedés megghiúsuló, elégtelen, részleges vagy késedelmes megvalósítása esetén – az intézkedés célkitűzéseinek megvalósulásával arányosan – csökkentheti az eredetileg meghatározott pénzügyi támogatást.



### III.3.19. Visszanyerés

#### III.3.19.1. *Visszafizettetés a maradványösszeg kifizetésekor*

Amennyiben a maradványösszeg kifizetése valójában visszafizetés, a kedvezményezettnek vissza kell fizetnie a Bizottság részére a kérdéses összeget, még akkor is, ha nem ő volt az összeg végső címzettje.

#### III.3.19.2. *Visszafizettetés a maradványösszeg kifizetése után*

1. Amennyiben a **III.6.8.**, **III.6.9.** és **III.6.10. cikkkel** összhangban támogatás visszafizettetésére kerül sor, a kérdéses összeget annak a kedvezményezettnek kell visszafizetnie, amelyre a pénzügyi vizsgálat vagy az OLAF által végzett vizsgálat során tett megállapítások vonatkoznak.
2. Minden kedvezményezett felel azért, hogy visszafizesse a kedvezményezett kapcsolt jogalanyainál felmerült jogosulatlan költségek fedezésére a Bizottság által kifizetett összegeket.

#### III.3.19.3. *Eljárás a megmaradó fékhatásosság mérésére*

1. A visszafizettetés előtt a Bizottság hivatalos értesítés útján tájékoztatja a kedvezményezettet a jogosulatlanul kifizetett összeg visszafizettetésére vonatkozó szándékáról, és abban feltünteti az esedékes összeget, a visszafizettetés okát, és felkéri a kedvezményezettet arra, hogy 30 napon belül nyújtsa be észrevételeit.
2. Amennyiben a kedvezményezett nem nyújtott be észrevételeket, vagy a kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére a Bizottság a visszafizetési eljárás folytatása mellett dönt, a Bizottság a kedvezményezett hivatalos értesítése útján megerősíti a visszafizetést, és fizetés feltételeinek és határidejének megjelölésével terhelési értesítést küld a kedvezményezettnek.
3. Amennyiben a visszafizetést a terhelési értesítésben rögzített időpontig nem teljesítik, a Bizottság az esedékes összeget az alábbiak szerint hajtja be:
  - a) az Unió részéről az érintett kedvezményezettnek járó bármely összegből való levonással („levonással történő visszafizettetés”);
  - b) amennyiben az **I.2.1. cikkkel** összhangban pénzügyi biztosíték került elhelyezésre, az abból való levonással („visszafizettetés a pénzügyi biztosítékból való levonással”).
4. Kivételes esetben a Bizottság az Unió pénzügyi érdekeinek védelme érdekében a fizetési határidő lejárta előtt, a kedvezményezett előzetes hozzájárulása nélkül is folyamodhat levonással történő visszafizetetéshez. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján az ilyen határozat ellen az Európai Unió Törvényszékéhez keresetet lehet benyújtani.

#### III.3.19.4. *Késedelmi kamat*

Amennyiben a visszafizetést a terhelési értesítésben rögzített időpontig nem teljesítik, az esedékes összegre a **III.3.11. cikk** szerint megállapított kamatlábon kamatot kell felszámítani. A késedelmi kamat a visszafizetés esedékességének napját követő naptól addig a napig (azt a napot is beleértve) számított időszakra fizetendő, amelyen a Bizottság ténylegesen megkapja a teljes kint lévő összeget.

Részleges visszafizetés esetén először a költségek és a késedelmi kamat, majd a tőkeösszeg kerül kiegyenlítésre.

### III.3.19.5. Bankköltségek

A Bizottságnak járó összegek visszafizettetéséből eredő banki költségek az érintett kedvezményezettet terhelik, kivéve azokat az eseteket, amikor a 2007. november 13-i 2007/64/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>4</sup> kell alkalmazni.

### III.3.20. Közigazgatási és pénzügyi szankciók

1. A 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>5</sup> 109. cikke és 131. cikkének (4) bekezdése értelmében, valamint az arányosság elvét szem előtt tartva azon kedvezményezettrel szemben, aki lényeges hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el, a szükséges információk benyújtásakor hamis nyilatkozatot tett, a kérelem benyújtásakor vagy a támogatás végrehajtásakor nem nyújtotta be a kért információkat, vagy súlyosan megsértette a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerinti kötelezettségeit, az alábbi szankciók közül egy vagy több érvényesíthető:
  - a) adminisztratív szankció, amelynek értelmében a pályázót a vele való kontradiktórius eljárást követően a jogsértés megállapításától és megerősítésétől számított legfeljebb ötéves időtartamra kizárják az uniós költségvetésből finanszírozott valamennyi szerződésből és támogatásból; és/vagy
  - b) a **II. mellékletben** szereplő becsült költségvetés alapján az érintett kedvezményezettet megillető támogatás értékének 2–10 %-át kitevő pénzbírság megfizetése.
2. Amennyiben az első jogsértés megállapításától számított öt éven belül a kedvezményezett újabb jogsértést követ el, az **1. bekezdés a)** pontja szerinti kizárási időszak 10 évre növelhető, és az **ugyanezen bekezdés b)** pontja szerinti arány 4–20 %-ra emelhető.
3. A Bizottság az ilyen szankciók alkalmazásáról szóló határozatáról a kedvezményezettet hivatalosan értesíti.
4. A Bizottság ez irányú határozatát a 966/2012/EU, Euratom rendelet 109. cikkének (3) bekezdésében foglalt feltételek és korlátozások mellett közzéteheti.
5. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján az ilyen határozat ellen az Európai Unió Törvényszékéhez keresetet lehet benyújtani.

## III.4. cikk: Az uniós pénzügyi támogatás felfüggesztése, csökkentése, törlése és megszüntetése

### III.4.1. A végrehajtás kedvezményezett általi felfüggesztése

1. A kedvezményezett az intézkedés egészének vagy egy részének a végrehajtását felfüggesztheti, ha kivételes körülmény – különösen *vis maior* – lehetetlenné teszi vagy rendkívül megnehezíti azt. A kedvezményezett erről haladéktalanul értesíti a Bizottságot, feltüntetve a vonatkozó okokat és részletes információkat, valamint a végrehajtás folytatásának előrelátható időpontját.

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2007. november 13-i 2007/64/EK irányelve a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 97/7/EK, a 2002/65/EK, a 2005/60/EK és a 2006/48/EK irányelv módosításáról és a 97/5/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 319., 2007.12.5., 1. o.).

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

2. Amennyiben nem kerül sor a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondására, akkor a kedvezményezett – amint a körülmények lehetővé teszik az intézkedés végrehajtásának folytatását – haladéktalanul értesíti a Bizottságot és a **III.4.3. cikk** összhangban a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat módosítására vonatkozó kérelmet nyújt be.

#### **III.4.2. A végrehajtás Bizottság általi felfüggesztése**

A Bizottság a 680/2007/EK rendelet **13. cikkének** rendelkezéseivel összhangban felfüggesztheti a pénzügyi támogatást vagy csökkentheti annak összegét (lásd a **III.4.4.2. cikk 1. és 2. bekezdését**).

1. A Bizottság felfüggesztheti az intézkedés egészének vagy egy részének a végrehajtását:
  - a) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy egy kedvezményezett lényeges hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el az odaítélési eljárás vagy a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során, vagy elmulasztotta teljesíteni a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerinti kötelezettségeit;
  - b) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy egy kedvezményezett a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más, az Unió által nyújtott támogatással kapcsolatban rendszerszintű vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést követett el, feltéve, hogy a hiba, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés lényeges hatással van erre a támogatásra; vagy
  - c) a Bizottság vélelmezi, hogy egy kedvezményezett lényeges hibát, csalást vagy szabálytalanságot követett el az odaítélési eljárás vagy a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során, és erről vizsgálat keretében meg kíván győződni.
2. A végrehajtás felfüggesztése előtt a Bizottság hivatalos értesítés útján tájékoztatja a kedvezményezettet ebbéli szándékáról, arról, hogy mi alapján alakította ki e véleményét, és – a **III.4.2.1. cikk a) és b)** pontjában említett esetekben – arról, hogy a végrehajtás folytatása érdekében mi a teendő. A kedvezményezett ezen értesítés kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül észrevételeket tehet.
3. Amennyiben a kedvezményezett által benyújtott észrevételek tanulmányozása után a Bizottság a felfüggesztési eljárás befejezése mellett dönt, erről hivatalosan értesíti a kedvezményezettet.
4. Amennyiben a kedvezményezett nem nyújtott be észrevételeket, vagy a kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére a Bizottság a felfüggesztési eljárás folytatása mellett dönt, a Bizottság a kedvezményezett erről történő hivatalos értesítésével felfüggesztheti a végrehajtást, az értesítésben megjelölve a felfüggesztés okát, és – a **III.4.2.1. cikk a) és b)** pontjában említett esetekben – azt, hogy a végrehajtás folytatása érdekében mi a teendő, illetve – a **III.4.2.1. cikk c)** pontjában említett esetben – azt, hogy várhatóan mikor fejeződik be a vizsgálat.
5. A felfüggesztés az értesítésnek a kedvezményezett általi kézhezvételét követő öt naptári napon belül, vagy az értesítésben megjelölt későbbi időpontban lép hatályba.
6. Az intézkedés végrehajtásának folytatása érdekében a kedvezményezetteknek törekedniük kell az értesítésben megjelölt feltételek minél előbbi teljesítésére, és az e téren elért haladásról tájékoztatniuk kell a Bizottságot.

7. Amennyiben nem kerül sor a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondására vagy egy kedvezményezett részvételének megszüntetésére, akkor a Bizottság – amint a végrehajtás folytatásának feltételeit teljesültnek ítéli, illetve a szükséges vizsgálatokra, ezen belül helyszíni ellenőrzésekre sor került, hivatalosan értesíti a kedvezményezettet és felkéri, hogy a **III.4.3. cikk** összhangban nyújtsa be a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat módosítására vonatkozó kérelmet.

### **III.4.3. A felfüggesztés következményei**

1. Amennyiben az intézkedés végrehajtása folytatható és a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat nem került felmondásra, a határozatot a **III.2.8. cikk** összhangban módosítani kell, az intézkedés folytatási időpontjának meghatározása, az intézkedés időtartamának kiterjesztése, valamint az intézkedés új végrehajtási feltételekhez történő igazításához szükséges minden más módosítás megtevése céljából.
2. Úgy kell tekinteni, hogy a felfüggesztés akkor ér véget, amikor a felek megállapodása alapján az 1. bekezdéssel összhangban az intézkedés folytatódik. Ez a módosítás hatálybalépésénél korábbi időpont is lehet.
3. A kedvezményezetteknek a felfüggesztett intézkedésnek vagy az intézkedés felfüggesztett részének a végrehajtása kapcsán a felfüggesztés időtartama alatt felmerült költségek nem téríthetők meg, és nem tartoznak a támogatás hatálya alá.
4. A Bizottságnak a végrehajtás felfüggesztésére vonatkozó joga nem érinti a Bizottságnak a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondására vagy – a **III.4.4.2. cikk** összhangban – valamely kedvezményezett részvételének megszüntetésére vonatkozó jogát, illetve azon jogát, hogy a **III.3.18.4.** és **III.3.19. cikk** összhangban csökkentse a támogatást vagy visszafizettesse a jogosulatlan kifizetéseket.
5. Egyik fél sem léphet fel kártérítési igénnyel a másik fél részéről történő felfüggesztés miatt.

### **III.4.4. A pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondása**

#### *III.4.4.1. A kedvezményezett részéről*

1. A kedvezményezett – kellően indokolt esetben – felmondhatja a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatot: ehhez hivatalos értesítést kell küldenie a Bizottság részére, egyértelműen feltüntetve benne a felmondás okait és hatálybalépésének időpontját. Az értesítést a felmondás hatálybalépése előtt kell elküldeni.
2. Ha a felmondás nincs indokokkal alátámasztva vagy ha a Bizottság úgy véli, a benyújtott indokok nem támasztják alá a felmondást, hivatalos értesítésben tájékoztatja a kedvezményezettet arról, hogy mi alapján alakította ki e véleményét, és a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondása jogellenesnek tekintendő és a **III.4.4.4. cikk 5.** bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni.

#### *III.4.4.2. A támogatási megállapodásnak, illetve egy vagy több kedvezményezett részvételének a Bizottság általi felmondása*

1. A pénzügyi támogatás Bizottság által történő törlésének, megszüntetésének vagy megszakításának feltételeit a 680/2007/EK rendelet 13. cikke tartalmazza.

2. Ezen belül a 680/2007/EK rendelet 13. cikke előírja, hogy megfelelő vizsgálatot, valamint a kedvezményezettek és az érintett tagállamok észrevételeik meghatározott határidőig történő benyújtását lehetővé tevő tájékoztatását követően a Bizottság:
- a) a kellően indokolt eseteket kivéve törli az olyan intézkedések számára odaítélt pénzügyi támogatást, amelyek megvalósítása a pénzügyi támogatás nyújtására vonatkozó feltételekben az intézkedés megkezdésére kijelölt időpontot követő két éven belül nem kezdődött el;
  - b) felfüggesztheti, csökkentheti vagy megszüntetheti a pénzügyi támogatást:
    - i. az uniós jogszabályok rendelkezései tekintetében a fellépés megvalósítása során elkövetett szabálytalanságok esetén; valamint
    - ii. a pénzügyi támogatás nyújtása tekintetében meghatározott valamely feltétel be nem tartása esetén, különösen, ha a Bizottság jóváhagyása nélkül az intézkedés jellegét vagy a végrehajtási eljárást érintő jelentős változtatásra került sor.
  - c) valamennyi vonatkozó tényező figyelembevételével kérheti a pénzügyi támogatás visszafizetését, ha a támogatásban részesült intézkedés a pénzügyi támogatás nyújtására vonatkozó feltételekben megállapított záró időpontot követő négy éven belül nem került befejezésre.
3. A Bizottság a már kifizetett összegeket vagy azok egy részét visszafizettetheti:
- a) amennyiben ez szükséges, nevezetesen a pénzügyi támogatás törlése, megszüntetése, csökkentése vagy visszafizetési kérelem esetén; vagy
  - b) az intézkedés számára odaítélt uniós támogatások halmozódása esetén.
4. A Bizottság a 2. bekezdésben említett okok alapján hozott intézkedéseken túl, az alábbi esetekben úgy határozhat, hogy megszünteti vagy felmondja a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatot vagy annak egy részét, illetve megszünteti az intézkedésben részt vevő egy vagy több kedvezményezett részvételét:
- a) ha a kedvezményezett jogi, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy tulajdonjogi helyzetében bekövetkező változás számottevő mértékben érintheti a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtását, vagy megkérdőjelezi a pénzügyi támogatás odaítéléséről szóló határozatot;
  - b) ha egy vagy több kedvezményezett részvételének megszüntetését követően a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szükséges módosításai megkérdőjeleznék a támogatást odaítélő határozatot, vagy sértenék a pályázók egyenlő bánásmódhoz való jogát;
  - c) ha a kedvezményezett nem a **II. melléklet** szerint hajtja végre az intézkedést, vagy ha a kedvezményezett a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatnak és mellékleteinek rendelkezéseiből fakadó valamely más alapvető kötelezettségét nem teljesíti;
  - d) a **III.2.9. cikk** összhangban bejelentett vis major esetén, vagy ha a kedvezményezett a **III.4.1. cikk** összhangban bejelentett rendkívüli körülmények nyomán felfüggeszti a végrehajtást, és a végrehajtás folytatása nem lehetséges, vagy ha a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szükséges módosításai megkérdőjeleznék a támogatást odaítélő határozatot, vagy sértenék a pályázók egyenlő bánásmódhoz való jogát;

- e) ha a kedvezményezett csődeljárás, felszámolási eljárás vagy bírósági felügyelet alatti, vagy hitelezőkkel való egyezségkötésre irányuló eljárás alatt áll, gazdasági tevékenységét felfüggesztette, vagy hasonló pénzügyi eljárás alatt áll, vagy a tagállamok jogszabályi vagy közigazgatási rendelkezései szerinti hasonló eljárás következtében bármely ezekhez hasonló helyzetben van;
- f) ha egy kedvezményezett vagy egy a második bekezdésben meghatározottak szerint vele kapcsolatban álló személy bizonyítható súlyos szakmai kötelelességszegést követett el;
- g) ha a kedvezményezett nem teljesítette a társadalombiztosítási járulékfizetési vagy adófizetési kötelezettségeit a székhelye vagy az intézkedés végrehajtása szerinti ország jogi rendelkezéseinek megfelelően;
- h) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy a kedvezményezett vagy egy vele kapcsolatban álló személy csalást követett el, vagy vesztegetésben, bünszervezetben, pénzmosásban vagy egyéb, az Unió pénzügyi érdekeire káros jogellenes tevékenységben vesz részt;
- i) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy a kedvezményezett vagy a második bekezdés szerinti vele kapcsolatban álló személy lényeges hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el az odaítélési eljárás vagy a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során, ezen belül a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerinti támogatás elnyerése érdekében hamis információkat nyújtott be, vagy nem nyújtotta be a kért információkat; vagy
- j) ha a Bizottságnak bizonyítéka van arról, hogy egy kedvezményezett a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más, az Unió vagy az Európai Atomenergia-közösség által nyújtott támogatással kapcsolatban rendszerszerű vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést követett el, feltéve, hogy a hiba, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés lényeges hatással van erre a támogatásra.

Az **e bekezdés f), h) és i)** pontjának alkalmazásában a „vele kapcsolatban álló személy” minden olyan természetes személy, aki a kedvezményezett képviselőjére vagy a nevében való döntéshozatalra vonatkozó jogkörrel rendelkezik.

#### *III.4.4.3. A megszüntetési eljárás*

1. A pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondása vagy egy kedvezményezett részvételének megszüntetése előtt a Bizottság hivatalos értesítés útján tájékoztatja a kedvezményezettet ebbéli szándékáról, arról, hogy mi alapján döntött így, és felkéri a kedvezményezettet arra, hogy az értesítés kézhezvételétől számított 45 naptári napon belül nyújtsa be észrevételeit, és – a **III.4.4.2.4. cikk c)** pontjában említett esetben – arra, hogy értesítse a Bizottságot a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerinti kötelezettségei folyamatos teljesítésének biztosításához szükséges, általa hozandó intézkedésekről.
2. Amennyiben a kedvezményezett által benyújtott észrevételek tanulmányozása után a Bizottság a felmondási eljárás befejezése mellett dönt, erről hivatalosan értesíti a kedvezményezettet.
3. Amennyiben a kedvezményezett nem nyújtott be észrevételeket, vagy a kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére a Bizottság a felmondási eljárás folytatása mellett dönt, a Bizottság a kedvezményezett erről történő hivatalos

értesítésével és a felmondás okainak megjelölésével felmondhatja a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatot, illetve megszüntetheti egy vagy több kedvezményezett részvételét.

4. A felmondás az arról küldött hivatalos értesítés kedvezményezett általi kézhezvételét követő napon lép hatályba.

#### *III.4.4.4. A felmondás következményei*

1. A támogatási megállapodás felmondásakor a Bizottság által teljesítendő kifizetések a kedvezményezetteknek felmerült elszámolható költségek, valamint a cselekvésnek a felmondás hatálybalépésének időpontjában való tényleges megvalósulási szintje alapján a **III.3.18. cikk** összhangban megállapított összegre korlátozódnak. Nem lehet figyelembe venni azokat a költségeket, amelyek folyamatban lévő, de csak a felmondást követően esedékes vállalkásokhoz kapcsolódnak.
2. A kedvezményezettnek a felmondás bizottsági értesítés szerinti hatálybalépésétől számítva 60 naptári nap áll rendelkezésére a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatnak megfelelően az utolsó részlet kifizetése iránti kérelem benyújtására. Amennyiben e határidőn belül semmilyen, utolsó kifizetés iránti kérelem nem érkezik, a Bizottság úgy dönthet, hogy egyetlen olyan költséget sem térít meg vagy fedez, amely nem szerepel az általa jóváhagyott pénzügyi kimutatásban, és amelyet az általa jóváhagyott technikai jelentés nem indokol. A **III.3.19. cikk**nek megfelelően a Bizottság minden olyan, már kifizetett összeget visszafizettet, amelynek felhasználását nem támasztják alá a Bizottság által jóváhagyott technikai végrehajtási jelentések és adott esetben pénzügyi kimutatások.
3. Amennyiben egy kedvezményezett részvétele megszűnik, az érintett kedvezményezett a Bizottság részére technikai jelentést és adott esetben pénzügyi kimutatást nyújt be, amely az **I.3. cikk** szerinti azon utolsó beszámolási időszak kezdetétől a felmondás hatálybalépésének időpontjáig tartó időszakot fedi le, amelyre vonatkozóan jelentést nyújtottak be a Bizottságnak. Csak azok a költségek téríthetők meg, illetve tartoznak a támogatás hatálya alá, amelyek a részvétele felmondásának hatálybalépése előtt merültek fel az érintett kedvezményezettnek. Nem lehet figyelembe venni azokat a költségeket, amelyek folyamatban lévő, de csak a felmondást követően esedékes vállalkásokhoz kapcsolódnak.
4. Abban az esetben, ha a Bizottság a **III.4.4.2.4. cikk c)** pontjával összhangban azért mondja fel a pénzügyi támogatást, mert a kedvezményezett nem nyújtotta be az utolsó részlet kifizetése iránti kérelmet, és e kötelezettségének – a részére küldött emlékeztető ellenére – továbbra sem tett eleget a **III.3.6. cikkben** meghatározott időpontig, az e cikk **1.** bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni, az alábbi feltételekkel:
  - (a) a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondásának hatálybalépése után nincs lehetőség arra, hogy a kedvezményezett újabb határidőre benyújtsa a **III.3.5. cikk** szerinti, utolsó részlet kifizetése iránti kérelmet; valamint
  - (b) a Bizottság nem téríti meg és nem fedezi a kedvezményezettnek a támogatás felmondásáig vagy az intézkedés befejezéséig (a két időpont közül a korábbi kell figyelembe venni) felmerült azon költségeket, amelyek nem szerepelnek az általa jóváhagyott pénzügyi kimutatásban, vagy amelyeket nem indokol az általa jóváhagyott technikai jelentés.

5. Az 1., 2. és 3., bekezdésen túl amennyiben a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondását vagy egy kedvezményezett részvételének megszüntetését a kedvezményezett a **III.4.4.1. cikk** értelmében jogellenesen hajtja végre, vagy ha a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat felmondását vagy egy kedvezményezett részvételének megszüntetését a Bizottság a **III.4.4.2. cikk c), f), h), i) és j)** pontjában foglalt indokok alapján teszi meg, a szóban forgó mulasztások súlyosságának arányában és azt követően, hogy a koordinátornak és adott esetben az érintett társkedvezményezetteknek lehetőségük volt észrevételeik megtételére, a Bizottság a **III.3.18.4. és III.3.19. cikknek** megfelelően csökkentheti a támogatás összegét, illetve visszafizettetheti a jogosulatlanul kifizetett összegeket.
6. Egyik fél sem léphet fel kártérítési igénnyel a másik fél részéről történő felmondás miatt.

#### **III.4.5. A törlést megelőzően megengedett idő**

A megfelelően indokolt és a Bizottság által elfogadott eseteket kivéve a Bizottság törli az olyan intézkedés tekintetében nyújtott uniós pénzügyi támogatást, amelynek megvalósítása a **II.2.1. cikkben** meghatározott kezdési időpontot követő két éven belül nem kezdődött el (a **III.4.4.2. cikk a)** pontja). A pénzügyi támogatást a **III.3.19. cikkben** említett határidőn belül a Bizottságnak vissza kell fizetni.

#### **III.4.6. Az uniós pénzügyi támogatás visszafizetése**

Amennyiben négy évvel az intézkedés **II.2.1. cikkben** említett befejezési időpontja után a kérdéses intézkedés nem fejeződött be, a Bizottság az arányosság elvét tiszteletben tartva követelheti a kifizetett uniós pénzügyi támogatás visszatérítését, valamennyi vonatkozó tényező figyelembevételével (a 680/2007/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének c) pontja).

#### **III.4.7. Meghallgatáshoz való jog**

1. Az uniós pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozatnak – különösen a 680/2007/EK rendelet 13. cikke szerinti – felfüggesztése, a támogatási összeg csökkentése vagy a határozat törlése előtt a Bizottság a kedvezményezettet felkéri észrevételei megtételére.
2. Amennyiben a kedvezményezett nem tagállam, közös vállalkozás vagy nemzetközi szervezet, a Bizottság az **e határozat 4. cikkében** említett érintett tagállamot szintén felkéri észrevételei megtételére.

### **III.5. cikk: Kifizetésekre vonatkozó követelések engedményezése**

1. A kedvezményezett kifizetésre vonatkozó, a Bizottsággal szemben fennálló követelése harmadik felekre nem engedményezhetők, kivéve kellően indokolt esetekben, ha a helyzet ezt szükségessé teszi.
2. Az engedményezés csak akkor érvényesíthető a Bizottsággal szemben, ha a kedvezményezett által vagy a kedvezményezett nevében a koordinátor által ebből a célból készített írásbeli indokolt kérelem alapján a Bizottság azt elfogadta. Ha a Bizottság az engedményezést nem fogadja el, vagy ha az engedmény feltételeit nem tartják be, az engedményezésnek semmilyen hatálya nincs a Bizottságra.
3. Az ilyen engedményezés semmilyen körülmények között nem mentesíti a kedvezményezettet a határozat feltételei szerinti kötelezettségei alól.



## III.6. cikk: Vizsgálatok és ellenőrzések

### III.6.1. Bejárás a munkaterületre

1. A kedvezményezett a Bizottság munkatársai, illetve a Bizottság nevében eljáró minden egyéb meghatalmazott külső szerv számára a vonatkozó biztonsági rendelkezések és óvintézkedések figyelembevételével korlátlan bejárást biztosít az intézkedés teljesítésének helyére.
2. A kedvezményezett a Bizottság munkatársai által végzett felügyeleti feladatok megkönnyítése érdekében teljes mértékben együttműködik és minden elvárható erőfeszítést megtesz a dokumentumokhoz, információkhoz, munkákhoz és hasonlókhöz való hozzáférésre vonatkozó kérések teljesítése érdekében.

### III.6.2. Az érintett tagállam kötelezettségei

A 680/2007/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban az e **határozat 4. cikkében** meghatározott tagállam a Bizottsággal szoros együttműködésben biztosítja az intézkedések technikai felügyeletét és pénzügyi ellenőrzését, valamint igazolja az intézkedésekkel kapcsolatosan felmerülő költségek valóságát és megfelelőségét. A tagállamok kérelmezhetik a Bizottság helyszíni ellenőrzésekben való részvételét.

### III.6.3. Technikai, illetve pénzügyi ellenőrzések és vizsgálatok, valamint időközi és záróértékelések

1. A támogatás felhasználásával kapcsolatban a Bizottság technikai és pénzügyi ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhet. Az átalányösszegek időszakos értékelése céljából a kedvezményezett jog szerinti nyilvántartásait is ellenőrizheti.
2. Az ellenőrzések és pénzügyi vizsgálatok keretében rendelkezésre bocsátott információkat és dokumentumokat bizalmasan kell kezelni.
3. A Bizottság ezenfelül időközi és záróértékelést is végezhet, hogy felmérje a tevékenység hatását az érintett uniós program célkitűzéséhez képest.
4. A Bizottság az ellenőrzéseket, pénzügyi vizsgálatokat és értékeléseket közvetlenül saját munkatársaival, vagy más, e feladattal megbízott külső szervvel egyaránt elvégeztetheti.
5. Az ellenőrzések, pénzügyi vizsgálatok és értékelések a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása során, valamint a maradványösszeg kifizetésének napjától kezdődő ötéves időszak alatt indíthatók. Amennyiben a **2. cikkben** meghatározott maximális összeg nem haladja meg a 60 000 EUR-t, ez az időszak három évre korlátozódik.
6. Az ellenőrzési, pénzügyi vizsgálati vagy értékelési eljárás kezdőnapjának az a nap számít, amelyen az érintett kézhez veszi a Bizottság ilyen tárgyú levelét. A pénzügyi ellenőrzés eredményei adott esetben ahhoz vezethetnek, hogy a Bizottság a támogatás visszafizetésére vonatkozó határozatot hoz.

### III.6.4. Dokumentummegőrzési kötelezettség

1. A kedvezményezett a maradványösszeg kifizetésének napjától számítva öt évig megőrzi az összes eredeti dokumentumot, különösen a számviteli és adózási nyilvántartásokat, megfelelő adathordozón tárolva azokat, ideértve a digitalizált eredeti példányokat is, amennyiben azt a nemzeti jogszabályok a bennük foglalt feltételek alapján lehetővé teszik.

2. Amennyiben a **2. cikkben** meghatározott maximális összeg nem haladja meg a 60 000EUR-t, az **1. bekezdésben** említett időszak három évre korlátozódik.
3. Az **1. és a 2. bekezdésben** meghatározott időszakok meghosszabbodnak, amennyiben a támogatást érintő pénzügyi vizsgálat, fellebbezés, jogvita vagy igényrendezés van folyamatban, ideértve a **III.6.9. cikkben** említett esetet is. Ilyen esetekben a kedvezményezett a pénzügyi vizsgálat, fellebbezés, jogvita vagy igényrendezés lezárultáig köteles megőrizni a dokumentumokat.

### **III.6.5. Tájékoztatási kötelezettség**

1. A kedvezményezett rendelkezésre bocsát minden, a Bizottság vagy bármely más, a Bizottság által e feladattal megbízott külső szerv által kért információt és dokumentumot, ideértve az elektronikus formában tárolt információkat is.
2. A kedvezményezettnek akkor is rendelkezésre kell bocsátania az információkat, ha a maradványösszeg kifizetése után indul ellenőrzés vagy vizsgálat.
3. Amennyiben a kedvezményezett nem teljesíti az **1. és a 2. bekezdésben** foglalt kötelezettségeket, a Bizottság:
  - a) el nem számolhatóknak tekinthet minden olyan költséget, amely a kedvezményezett által szolgáltatott információk alapján nem megfelelően indokolt;
  - b) jogtalanoknak tekinthet minden olyan átalányösszeget, amely a kedvezményezett által szolgáltatott információk alapján nem megfelelően indokolt.

### **III.6.6. Helyszíni ellenőrzések**

A kedvezményezett vállalja, hogy a helyszíni ellenőrzések során biztosítja, hogy a Bizottság munkatársai és a Bizottság által megbízott külső személyek bejuthassanak azokra a helyszínekre és azokba a helyiségekbe, ahol az intézkedés végrehajtása folyik, valamint hozzáférhessenek a vizsgálatok elvégzéséhez szükséges összes információhoz, ideértve az elektronikus formátumú információkat is. A kedvezményezett biztosítja, hogy az információk a helyszíni ellenőrzések időpontjában azonnal rendelkezésre álljanak, és az információk kérésre megfelelő formában átadásra kerüljenek.

### **III.6.7. Kontradiktórius pénzügyi vizsgálati eljárás**

A pénzügyi vizsgálat során tett megállapításokat ideiglenes jelentésbe (a továbbiakban: ideiglenes pénzügyi vizsgálati jelentés) kell foglalni. A jelentést a Bizottság vagy meghatalmazott képviselője megküldi a kedvezményezettnek, amely a kézhezvételtől számított 30 napon belül észrevételt tehet. A végleges jelentést (a továbbiakban: végleges pénzügyi vizsgálati jelentés) az észrevételek benyújtására vonatkozó határidő lejártát követő 60 napon belül kell megküldeni a kedvezményezettnek, kivéve ha a megállapítások összetettsége hosszabb határidőt tesz szükségessé.

### **III.6.8. A pénzügyi vizsgálat megállapításainak következményei**

1. A pénzügyi vizsgálat végleges megállapításai alapján a Bizottság megteheti az általa szükségesnek ítélt intézkedéseket, ezen belül is a **III.3.19. cikkkel** összhangban a maradványösszeg kifizetésekor, illetve azt követően visszafizettetheti az általa teljesített kifizetések egészét vagy egy részét.
2. A pénzügyi vizsgálat keretében a maradványösszeg kifizetése után tett végleges megállapítások esetében a visszafizettendő összeg a **III.3.18. cikkkel** összhangban meghatározott felülvizsgált végleges támogatási összeg és a kedvezményezett részére

a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerint az intézkedés végrehajtásáért kifizetett teljes összeg különbségének felel meg.

### **III.6.9. Rendszerszintű vagy visszatérő hibák, szabálytalanságok, csalások és kötelezettségszegések korrekciója**

1. A Bizottság bármilyen általa szükségesnek ítélt intézkedést megtehet, ezen belül is a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat értelmében általa teljesített kifizetések egészét vagy egy részét a maradványösszeg kifizetésekor, illetve azt követően – a **III.3.19. cikk** összhangban – visszafizettetheti, amennyiben az alábbi körülmények fennállnak:

- a) a kedvezményezett számára hasonló feltételek mellett odaítélt más támogatás pénzügyi ellenőrzése alapján megállapítható, hogy a kedvezményezett a kapott támogatásra lényeges hatással levő rendszerszintű vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést követett el; valamint
- b) a feltárt rendszerszintű vagy visszatérő hibával, szabálytalansággal, csalással vagy kötelezettségszegéssel kapcsolatos észrevételeket tartalmazó végleges pénzügyi vizsgálati jelentést a **III.6.9.1. cikkben** említett határidőn belül eljuttatták a kedvezményezett részére.

2. A Bizottság a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat értelmében esedékes korrekció összegét az alábbi módszerek valamelyikével határozza meg:

- a) amennyiben lehetséges, a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerint elszámolható költségek között jogosulatlanul feltüntetett költségek alapján.

E célból az érintett kedvezményezettnek a megállapítások figyelembevételével felül kell vizsgálnia a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat alapján benyújtott pénzügyi kimutatásokat, és azokat a feltárt rendszerszintű vagy visszatérő hibával, szabálytalansággal, csalással vagy kötelezettségszegéssel kapcsolatos észrevételeket tartalmazó végleges pénzügyi vizsgálati jelentés kézhezvételétől számítva 60 napon belül újból be kell nyújtania a Bizottsághoz.

A maradványösszeg kifizetése után feltárt rendszerszintű vagy visszatérő hibák, szabálytalanságok, csalások vagy kötelezettségszegések esetében a visszafizetendő összeg a kedvezményezett által bejelentett és a Bizottság által jóváhagyott felülvizsgált elszámolható költségek alapján a **III.3.18. cikk** összhangban meghatározott felülvizsgált végleges támogatási összeg és a kedvezményezett részére a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerint az intézkedés végrehajtásáért kifizetett teljes összeg különbségének felel meg.

- b) amennyiben nem lehet pontosan számszerűsíteni a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerint nem elszámolható költségek összegét, a Bizottság a korrigálandó összeget azon támogatás elszámolható költségeire alkalmazott korrekciós rátának az extrapolációjával állapítja meg, amelyre vonatkozóan a rendszerszintű vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést megállapították.

A Bizottság az alkalmazandó extrapolációs módszerről hivatalosan értesíti a kedvezményezettet, amelynek az értesítés kézhezvételétől számítva 60 nap áll rendelkezésére, hogy észrevételeket nyújtson be és megfelelően alátámasztott alternatív módszert javasoljon.

Amennyiben a Bizottság elfogadja a kedvezményezett által javasolt alternatív módszert, úgy arról hivatalosan értesíti a kedvezményezettet, és az elfogadott alternatív módszer alkalmazásával megállapítja a felülvizsgált elszámolható költségeket.

Amennyiben a kedvezményezett nem nyújt be észrevételeket, illetve a Bizottság nem fogadja el a kedvezményezett által benyújtott észrevételeket vagy a javasolt alternatív módszert, úgy arról hivatalosan értesíti a kedvezményezettet, és az eredetileg a kedvezményezettel közölt extrapolációs módszer alkalmazásával állapítja meg a felülvizsgált elszámolható költségeket.

Amennyiben a rendszerszintű vagy visszatérő hiba, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés feltárására a maradványösszeg kifizetése után kerül sor, a visszafizetendő összeg az extrapolációt követő felülvizsgált elszámolható költségek alapján a **III.3.18. cikk** összhangban meghatározott felülvizsgált végleges támogatási összeg és a kedvezményezett részére a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerint az intézkedés végrehajtásáért kifizetett teljes összeg különbségének felel meg; vagy

- c) amennyiben a nem elszámolható költségek alapján nem lehet megállapítani a korrigálandó összeget, akkor – az arányosság elvét szem előtt tartva – a **2. cikkben** foglalt vissza nem térítendő támogatás maximális összegére vagy annak egy részére való átalánykorrekció alkalmazásával.

A Bizottság az alkalmazandó átalányösszegről hivatalosan értesíti a kedvezményezettet, amelynek az értesítés kézhezvételétől számítva 60 nap áll rendelkezésére, hogy észrevételeket nyújtson be és megfelelően alátámasztott alternatív átalányösszeget javasoljon.

Amennyiben a Bizottság elfogadja a kedvezményezett által javasolt alternatív átalányösszeget, úgy arról hivatalosan értesíti a kedvezményezettet, és az elfogadott alternatív átalányösszeg alkalmazásával korrigálja a támogatás összegét.

Amennyiben a kedvezményezett nem nyújt be észrevételeket, illetve a Bizottság nem fogadja el a kedvezményezett által benyújtott észrevételeket vagy a javasolt alternatív átalányösszeget, úgy arról hivatalosan értesíti a kedvezményezettet, és az eredetileg a kedvezményezettel közölt alternatív átalányösszeg alkalmazásával korrigálja a támogatás összegét.

Amennyiben a rendszerszintű vagy visszatérő hiba, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés feltárására a maradványösszeg kifizetése után kerül sor, a visszafizetendő összeg az átalányösszeg alkalmazásával kapott felülvizsgált végleges támogatási összeg és a kedvezményezett részére a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat szerint az intézkedés végrehajtásáért kifizetett teljes összeg különbségének felel meg.

### III.6.10. OLAF

Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) jogai az ellenőrzések és vizsgálatok tekintetében, különösen a hozzáférési jog vonatkozásában, megegyeznek a Bizottság jogaival.

A 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelet és az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében, valamint a 680/2007/EK rendelet 14. cikkével összhangban az OLAF szintén végezhet helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az Unió pénzügyi érdekeinek

csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelméről szóló uniós jogszabályokban rögzített eljárásoknak megfelelően.

Adott esetben a Bizottság az ellenőrzések eredményeként visszafizetési határozatot hozhat.

### **III.6.11. Európai Számvevőszék**

Az uniós pénzügyi támogatás nyújtásának többek között feltétele lehet, hogy a Bizottságnak vagy bármely általa felhatalmazott képviselőnek felügyeletet és pénzügyi vizsgálatokat kell folytatnia, a Számvevőszéknek pedig – amelynek jogai az ellenőrzések és vizsgálatok tekintetében, különösen a hozzáférési jog vonatkozásában, megegyeznek a Bizottság jogaival – ellenőrzést kell végeznie.

### **III.6.12. Információcsere**

Az érintett tagállam és a Bizottság haladéktalanul továbbítanak egymásnak minden, az elvégzett vizsgálatok eredményeivel kapcsolatos szükséges információt.

## **III.7. cikk: Adatvédelem**

1. Az adatkezelőként eljáró jogalanyok: az Európai Bizottság és az Innovációs és Hálózati Projektek Végrehajtó Ügynökség (INEA). Elérhetőségeik a **III.1.1. cikkben** találhatóak.
2. A Bizottság és az Innovációs és Hálózati Projektek Végrehajtó Ügynökség (INEA) a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló bizottsági határozatban és mellékleteiben szereplő valamennyi személyes adatot a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>6</sup> összhangban dolgozza fel. Az adatokat az **1.** bekezdésben említett adatkezelők kizárólag a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtásával és nyomon követésével kapcsolatban dolgozzák fel; ez azonban nem érinti azt a lehetőséget, hogy az adatok – az Unió pénzügyi érdekeinek védelme céljából – a belső ellenőrzési szolgálatokhoz, az Európai Számvevőszékhez, a pénzügyi szabálytalanságokat vizsgáló testülethez, az Európai Csalás Elleni Hivatalhoz (OLAF) és/vagy az uniós jog alapján ellenőrzési vagy vizsgálati feladattal megbízott más szervekhez kerüljenek továbbításra.
3. A kedvezményezettek írásos kérelem alapján hozzáférést kaphatnak személyes adataikhoz, és helyesbíthetik a pontatlan vagy nem teljes információkat. Saját személyes adataik feldolgozására vonatkozó kérdéseikkel az **1.** bekezdésben említett adatkezelőkhöz fordulhatnak. A kedvezményezettek saját személyes adataik feldolgozásával kapcsolatban bármikor panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál.
4. Ha a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat értelmében a kedvezményezetteknek személyes adatokat kell feldolgozniuk, csak az **1.** bekezdésben említett adatkezelők felügyelete mellett járhatnak el, különösen az adatfeldolgozás céljai, a feldolgozható adatok kategóriái, az adatok címzettjei és az érintett számára jogainak gyakorlását lehetővé tévő eszközök tekintetében.
5. A kedvezményezett az adatokhoz kizárólag a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása, kezelése és ellenőrzése céljából elengedhetetlen mértékben biztosít hozzáférést a személyzet számára.

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

6. A kedvezményezettek vállalják, hogy – az adatfeldolgozással járó kockázatokra és a védelmet igénylő személyes adatok jellegére figyelemmel – megfelelő technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket fogadnak el annak érdekében, hogy:
- a) jogosulatlan személyek ne férhessenek hozzá a személyes adatokat feldolgozó számítógépes rendszerhez, és ezen belül is megakadályozzák a következőket:
    - i. adathordozók jogosulatlan leolvasása, másolása, módosítása vagy eltávolítása;
    - ii. jogosulatlan adatbevitel, valamint a tárolt személyes adatok jogosulatlan közlése, megváltoztatása vagy törlése;
    - iii. adatfeldolgozó rendszerek adatátviteli eszközök segítségével történő, jogosulatlan személyek általi használata;
  - b) az adatfeldolgozó rendszer jogosult felhasználói csak azokhoz a személyes adatokhoz férhessenek hozzá, amelyekre hozzáférési joguk kiterjed;
  - c) rögzítse, hogy mely személyes adatot mikor és kivel közöltek;
  - d) a harmadik személyek megbízásából feldolgozásra kerülő személyes adatok kizárólag a Bizottság által előírt módon kerüljenek feldolgozásra;
  - e) biztosítsa, hogy a személyes adatok közlése és az adathordozók szállítása során az adatok ne legyenek engedély nélkül olvashatók, másolhatók és törölhetőek;
  - f) szervezeti struktúrájukat az adatvédelmi követelményeknek megfelelő módon alakítsák ki.

### **III.8. cikk: A viták rendezése — Illetékes bíróság**

1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján e pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat tekintetében az uniós jogszabályok az irányadók.
2. A pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló határozat végrehajtása tekintetében a Bizottság által hozott határozatokra vonatkozó bírósági eljárások esetében az Európai Unió Törvényszéke, fellebbezés esetén pedig az Európai Bíróság az illetékes joghatóság.
3. A kedvezményezett tudomásul veszi, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 299. cikke értelmében a Bizottság jogosult olyan végrehajtható határozatot elfogadni, amelyben konkrét jogalannyal szemben – az államokat kivéve – hivatalosan követeléseket állapít meg. Az ilyen határozatok ellen az Európai Unió Törvényszékéhez keresetet lehet benyújtani.